MINUTI TAS-SEDUTA TA' NHAR IL-ĦAMIS, IT-28 TA' ĠUNJU 2007

(2007/C 254/04)

(Is-seduta nfethet fid-9.05 a.m.)

IPPRESEDIET: Is-Sinjura KINNOCK

Ko-President

1. **Sostituti**

Il-Ko-President ħabbar is-sostituti li ġejjin: Badia i Cutchet (għal Arif), Bushill-Mathews (għal Coelho), Goebbels (għal Ferreira), Hutchinson (għal Rosati), Zaleski (għal Gaubert), Zwiefka (għal Langendries).

2. **Approvazzjoni tal-minuti ta' nhar il-Erbgħa, is-27 ta' Ġunju 2007**

Il-minuti ġew approvati.

3. **Rapporti fil-qosor mill-*workshops***

— Is-Sur Ramotar (il-Gujana) dwar l-emigrazzjoni f'koperazzjoni ma' l-Ajruport ta' Frankfurt u l-Ministeru Federali ta' l-Intern tal-Ġermanja (Frankfurt).

— Is-Sinjura Scheele dwar l-immonitorjar tal-bidla fil-klima f'koperazzjoni ma' l-Aġenzija Ewropea ta' l-Ispazju (Darmstadt).

— Is-Sur Bowis dwar l-aċċess għall-mediċini għal mard li jiġi injorat f'koperazzjoni ma' Sanofi-Aventis (Frankfurt).

4. **L-analiżi mill-ġdid tal-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali ta' Speċi ta' Fawna u Flora Slavaġġ li jinsabu f'Periklu ta' Estinzjoni (CITES): dibattitu (mingħajr riżoluzzjoni)**

Is-Sur Baum (Kummissjoni Ewropea) introduċa s-suġġett.

Kelliema: Mitchell, Mushelenga (in-Namibja), Polisi (ir-Rwanda), Bowis, William (is-Seychelles), Scheele, Ramotar (il-Gujana), McAvan, Sithole (il-Możambik), Mugambe (l-Uganda), Sebetela (il-Botswana), de Sousa (l-Angola).

Is-Sur Baum (Kummissjoni Ewropea) wieġeb u għalaq id-dibattitu.

5. **Votazzjoni dwar ir-reviżjoni tar-Regoli ta' Proċedura**

Il-Ko-President fisser il-proċedura tal-votazzjoni.

Bi qbil ma' l-Artikolu 34 tar-Regoli ta' Proċedura, il-votazzjoni saret minn Kmamar separati. L-emenda ġiet adottata b'mod unanimu miż-żewġt Ikmamar.

6. **Votazzjoni dwar il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet inklużi fir-rapporti sottomessi mit-tliet kumitati permanenti**

— Rapport dwar governanza tajba, trasparenza u responsabiltà b'rabta ma' l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali fil-pajjiżi AKP (ACP-EU/3937/07/fin.) — Kumitat għall-Affarijiet Politiċi. Ko-rapporteurs: Evelyne B. Cheron (il-Ħaiti) u Michael Gahler.

Tħabbret tiswija waħda għall-abbozz tar-riżoluzzjoni. Emenda orali ġiet introdotta mill-ko-rapporteurs. L-emenda orali ġiet adottata. Ir-riżoluzzjoni emendata ġiet adottata b'mod unanimu.

— Rapport dwar it-tnaqqis tal-faqar għall-bdiewa żgħar fil-pajjiżi AKP — b'mod partikolari fis-setturi tal-frott, tal-ħxejjex u tal-fjuri (ACP-EU/100.011/07/fin.) — Kumitat għall-Iżvilupp Ekonomiku u l-Finanzi u l-Kummerċ. Ko-rapporteurs: Kilontji Mporogomyi (it-Tanzanija) u Carl Schlyter.

L-emenda 1 ġiet adottata billi saret emenda orali għall-emenda. L-emendi 2, 4, 5, 6, 7 u 8 ġew adottati. Ir-riżoluzzjoni emendata ġiet adottata b'mod unanimu.

— Rapport dwar l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa u l-effett tagħha fuq l-iżvilupp nazzjonali (ACP-EU/100.012/07/fin.) — Kumitat għall-Affarijiet Soċjali u l-Ambjent. Ko-rapporteurs: Sharon Hay Webster (il-Ġamajka) u Luisa Morgantini.

L-emenda 2 ġiet adottata bħala żieda għall-paragrafu 17. L-emendi 1 u 3 ġew adottati wkoll. Ir-riżoluzzjoni emendata ġiet adottata b'mod unanimu.

7. **Votazzjoni dwar mozzjonijiet urġenti għal riżoluzzjonijiet**

— Mozzjoni urġenti għal riżoluzzjoni dwar is-sitwazzjoni f'-Darfur (ACP-EU/100.075/07/comp)

L-emenda 4 ġiet irtirata. L-emendi 1, 2 u 3 ġew adottati.

Ir-riżoluzzjoni emendata ġiet adottata b'mod unanimu.

Skond l-Artikolu 16 tar-Regoli ta' Proċedura, is-Sur Darbo (iċ-Ċad) ta spjegazzjoni bil-miktub tal-votazzjoni li tqassmet lill-Membri fl-ilsien oriġinali.

8. **Affarijiet oħrajn**

Is-Sur Ramotar (il-Gujana) għamel intervent dwar l-installazzjoni ta' sistema ġdida ta' difiża bil-missili fl-Ewropa.

Is-Sur Straker (San Vinċenz u l-Grenadini) irringrazzja lill-awtoritajiet Ġermaniżi u lis-Sur Gahler għall-ospitalità tagħhom u għall-isforzi kollha tagħhom fl-organizzazzjoni tat-13-il seduta ta' l-Assemblea Parlamentari Konġunta f'Wiesbaden u tal-ġrajjiet soċjali li jakkumpanjawha.

9. **Data u post ta' l-14-il seduta ta' l-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE**

L-14-il seduta tal-JPA se sseħħ mis-17 sat-22 ta' Novembru 2007 f'Kigali (ir-Rwanda).

(Is-seduta ngħalqet fil-11.10 a.m.)

Otmar ROGERS u
Glenys KINNOCK
Ko-Presidenti

Sir John KAPUTIN u
Dietmar NICKEL
Ko-Segretarji Ġenerali

ANNESS I

LISTA ALFABETIKA TAL-MEMBRI TA' L-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA

Rappreżentanti AKP	**Rappreżentanti tal-PE**
RADEMBINO-CONIQUET (IL-GABON), Ko-President	KINNOCK, Ko-President
IL-BENIN (VP)	GAHLER (VP)
IL-KAMERUN (VP)	MANTOVANI (VP)
IL-GINEA EKWATORJALI (VP)	VERGES (VP)
IL-GANA (VP)	CARLOTTI (VP)
IL-ĠAMAJKA (VP)	MITCHELL (VP)
IL-KENJA (VP)	AUBERT (VP)
IN-NIUE (VP)	LULLING (VP)
IS-SEYCHELLES (VP)	KAMIŃSKI (VP)
IL-GŻEJJER SOLOMON (VP)	POLFER (VP)
IS-SURINAM (VP)	MARTÍNEZ MARTÍNEZ (VP)
IZ-ZAMBJA (VP)	BOWIS (VP)
IŻ-ŻIMBABWE (VP)	GOUDIN (VP)
L-ANGOLA	AGNOLETTO
L-ANTIGWA U BARBUDA	ALLISTER
IL-BAĦAMAS	ARIF
IL-BARBADOS	AYLWARD
IL-BELIŻE	BEREND
IL-BOTSWANA	BORRELL FONTELLES
IL-BURKINA FASO	BULLMAN
IL-BURUNDI	BUSK
IL-KAP VERDE	CALLANAN
IR-REPUBBLIKA AFRIKANA ĊENTRALI	CASHMAN
IĊ-ĊAD	COELHO
IL-KOMOROS	CORNILLET
IL-KONGO (Ir-Repubblika tal-Kongo)	DEVA
IL-KONGO (Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo)	DILLEN
IL-GŻEJJER COOK	DOMBROVSKIS
IL-KOSTA TA' L-AVORJU	FERNANDES
IL-ĠIBUTI	FERREIRA
ID-DOMINIKA	GAUBERT
IR-REPUBBLIKA DOMINIKANA	GOMES
L-ERITREA	GRABOWSKA
L-ETJOPJA	GRÖNER
IL-FIĠI	GURMAI
IL-GAMBJA	HALL
IL-GRENADA	HAUG
IL-GINEA	HERRANZ GARCÍA
IL-GINEA-BISSAW	HOLM
IL-GUJANA	JÖNS
IL-ĦAITI	KACZMAREK
IL-KIRIBATI	KORHOLA
IL-LESOTO	KOZLIK

IL-LIBERJA	LANGENDRIES
IL-MADAGASKAR	LEHIDEUX
IL-MALAWI	LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE
IL-MALI	LOUIS
IL-GŻEJJER MARSHALL (Ir-Repubblika tal-Gżejjer Marshall)	MARTENS
IL-MAWRITANJA	McAVAN
IL-MAWRIZJU	MAYER
IL-MIKRONESJA (L-Istati Federali tal-Mikronesja)	MORILLON
IL-MOŻAMBIK	NOVAK
IN-NAMIBJA	PLEGUEZUELOS AGUILAR
IN-NAURU (Ir-Repubblika tan-Nauru)	RIBEIRO E CASTRO
IN-NIĠER	ROITHOVÁ
IN-NIĠERJA	ROSATI
IL-PALAU	SBARBATI
IL-PAPWA GINEA ĠDIDA	SCHEELE
IR-RWANDA	SCHLYTER
SAN KITTS U NEVIS	SCHMIDT F.
SANTA LUĊIJA	SCHMIDT O.
SAN VINĊENZ U L-GRENADINI	SCHNELLHARDT
IS-SAMOA	SCHRÖDER
SAO TOME u PRINĊIPE	SORNOSA MARTÍNEZ
IS-SENEGAL	SPERONI
IS-SIERRA LEONE	STURDY
IS-SOMALJA	VAN HECKE
L-AFRIKA T'ISFEL	VAN LANCKER
IS-SUDAN	VENETO
IS-SWAŻILAND	VENTRE
IT-TANZANIJA	de VILLIERS
IT-TIMOR TAL-LVANT	WIELAND
IT-TOGO	WIJKMAN
IT-TONGA	ZÁBORSKÁ
IT-TRINIDAD U TOBAGO	ZANI
IT-TUVALU	ZĪLE
L-UGANDA	ZIMMER
IL-VANWATU	… (GREENS/EFA)

KUMITAT GĦALL-AFFARIJIET POLITIĊI

Membri AKP	**Membri tal-PE**
NZOMUKUNDA (IL-BURUNDI), Ko-Chairman	CALLANAN, Ko-Chairman
LUTUNDULA (IL-KONGO, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo), VC	JÖNS, VC
DUGUID (IL-BARBADOS), VC	POLFER, VC
L-ANGOLA	CARLOTTI
IL-BELIŻE	COELHO
IL-BENIN	DILLEN
IR-REPUBBLIKA AFRIKANA ĊENTRALI	GAHLER
IL-GŻEJJER TA' COOK	GAUBERT
IL-ĠIBUTI	GOMES
IL-GINEA EKWATORJALI	GRABOWSKA

IL-FIĠI	GRÖNER
IL-GRENADA	GURMA
IL-GINEA	HERRANZ GARCÍA
IL-ĦAITI	KACZMAREK
IL-LIBERJA	KAMINSKI
IL-MAWRITANJA	LÓPEZ ISTÚRIZ
IN-NAMIBJA	LOUIS
IN-NIĠERJA	MANTOVANI
IN-NIUE	MARTÍNEZ MARTÍNEZ
IL-PAPWA GINEA ĠDIDA	MORILLON
SAN VINĊENZ U L-GRENADINI	SCHMIDT F.
IS-SUDAN	VAN HECKE
IT-TOGO	VENTRE
IT-TUVALU	WIELAND
L-UGANDA	ZANI
IŻ-ŻIMBABWE	ZIMMER

KUMITAT GĦALL-IŻVILUPP EKONOMIKU, IL-FINANZI U L-KUMMERĊ

Membri AKP	**Membri tal-PE**
EVERISTUS (SANTA LUĊIJA), Ko-Chairman	SCHLYTER, Ko-Chairman
SEBETELA (IL-BOTSWANA), VC	DOMBROVSKIS, VC
DARBO (IĊ-ĊAD), VC	RIBEIRO E CASTRO, VC
IL-KAMERUN	AGNOLETTO
IL-KONGO (Ir-Repubblika tal-Kongo)	BEREND
IL-KOSTA TA' L-AVORJU	BULLMANN
L-ERITREA	BUSK
L-ETJOPJA	CORNILLET
IL-GABON	DEVA
IL-GANA	FERREIRA
IL-GUJANA	KINNOCK
IL-KENJA	KOZLÍK
IL-MALI	LANGENDRIES
IL-MAWRIZJU	LEHIDEUX
IL-MIKRONESJA (L-Istati Federali tal-Mikronesja)	LULLING
IL-PALAU	MAYER
SAN KITTS U NEVIS	McAVAN
IS-SAMOA	MITCHELL
IS-SENEGAL	PLEGUEZUELOS AGUILAR
IS-SIERRA LEONE	ROSATI
L-AFRIKA T'ISFEL	SPERONI
IS-SWAŻILAND	STURDY
IT-TANZANIJA	VAN LANCKER
IT-TONGA	de VILLIERS
IT-TRINIDAD U TOBAGO	ZĪLE
IZ-ZAMBJA	… (GREENS/EFA)

KUMITAT GĦALL-AFFARIJIET SOĊJALI U L-AMBJENT

Membri AKP	Membri tal-PE
OUMAROU (IN-NIĠER), Ko-Chairman	SCHEELE, Ko-Chairwoman
SANGA (IL-GŻEJJER SOLOMON), VC	NOVAK, VC
SITHOLE (IL-MOŻAMBIK), VC	ARIF, VC
L-ANTIGWA U BARBUDA	ALLISTER
IL-BAĦAMAS	AUBERT
IL-BURKINA FASO	AYLWARD
IL-KAP VERDE	BORRELL FONTELLES
IL-KOMOROS	BOWIS
ID-DOMINIKA	CASHMAN
IR-REPUBBLIKA DOMINIKANA	FERNANDES
IL-GAMBJA	GOUDIN
IL-GINEA-BISSAW	HALL
IL-ĠAMAJKA	HAUG
IL-KIRIBATI	HOLM
IL-LESOTO	KORHOLA
IL-MADAGASKAR	MARTENS
IL-MALAWI	ROITHOVA
IL-GŻEJJER MARSHALL (Ir-Repubblika tal-Gżejjer Marshall)	SBARBATI
IN-NAURU	SCHMIDT O.
IR-RWANDA	SCHNELLHARDT
SAO TOME U PRINĊIPE	SCHRÖDER
IS-SEYCHELLES	SORNOSA MARTÍNEZ
IS-SOMALJA	VENETO
IS-SURINAM	VERGES
IT-TIMOR TAL-LVANT	WIJKMAN
IL-VANWATU	ZÁBORSKÁ

ANNESS II

REĠISTRU TA' L-ATTENDENZA FIS-SEDUTA MILL-25 SAT-28 TA' ĠUNJU F'WIESBADEN

RADEMBINO-CONIQUET (Il-Gabon), Ko-President
DE SOUSA (L-Angola)
DUGUID (Il-Barbados)
DAYORI (Il-Benin) (VP)
SEBETELA (Il-Botswana)
TAPSOBA (Il-Burkina Faso)
NZOMUKUNDA (Il-Burundi)
NYASSA (Il-Kamerun) (VP)
SORONGOPE-ZOUMANDJI (Ir-Repubblika Afrikana Ċentrali)
DARBO (Iċ-Ċad)
BOUNKOULOU (Il-Kongo, ir-Repubblika tal-Kongo)
GOYA (Il-Kongo, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo)
AMON-AGO (Il-Kosta ta' l-Avorju)
ABDI SAID (Il-Ġibuti)
THOMAS (Id-Dominika) (*)
JIMENEZ (Ir-Repubblika Dominikana)
NGUEMA OWONO (Il-Ginea Ekwatorjali)
TSEGGAI (L-Eritrea)
TOGA (L-Etjopja)
CAVUILATI (Il-Fiġi (*)
MILEBOU-AUBUSSON (Il-Gabon)
OSEI-AMEYAW (Il-Gana)
TOP (Il-Ginea)
BERNARD CHERON (Il-Ħaiti)
McNISH (Il-Ġamajka) (*)
KAMOTHO (Il-Kenja) (VP)
MAFURA (Il-Lesoto)
SMITH (Il-Liberja)
MATOLA (Il-Malawi)
DIALLO (Il-Mali) (*)
GUELAYE (Il-Mawritanja)
DEERPALSING (Il-Mawrizju)
SITHOLE (Il-Możambik)
MUSHELENGA (In-Namibja)
OUMAROU (In-Niġer)
ADEFIDIPE (In-Niġerja) (*)
TALAGI (In-Niue)
BALAGETUNA (Il-Papwa Ginea Ġdida) (*)
POLISI (Ir-Rwanda)
HARRIS (San Kitts u Nevis)
JEAN-MARIE (Santa Luċija)
STRAKER (San Vinċenz u l-Grenadini)
LAUOFO (Is-Samoa)
WILLIAM (Is-Seychelles)
CONTEH (Is-Sierra Leone)

KINNOCK, Ko-President
AGNOLETTO ([1]) ([2])
AUBERT ([1]) ([2]) ([3])
AYLWARD ([2]) ([3])
BADIA i CUCHET (għal ARIF) ([3]) ([4])
BEREND
BORRELL FONTELLES
BOWIS (VP)
BULLMANN
BUSHILL-MATTHEWS (għal COELHO) ([4])
BUSK ([1]) ([2])
CALLANAN ([1]) ([3]) ([4])
CARLOTTI (VP)
CASHMAN ([1]) ([2])
DOMBROVSKIS
FERNANDES
GAHLER (VP)
GOEBBELS (għal FERREIRA)
GOMES ([1])
GRABOWSKA
GRÖNER
HALL ([2])
HAUG
HUTCHINSON (għal ROSATI)
JÖNS ([1]) ([2]) ([4])
KACZMAREK
KORHOLA
KOZLÍK ([1])
LEHIDEUX ([1]) ([2])
LULLING (VP)
MANTOVANI (VP) ([3]) ([4])
MARTENS
MARTÍNEZ MARTÍNEZ (VP) ([1]) ([2])
MAYER
McAVAN ([2]) ([3]) ([4])
MITCHELL
MORGANTINI (għal HOLM ([1]) ([2]) ([3])
POLFER ([3]) ([4])
RIBEIRO E CASTRO
SCHEELE
SCHLYTER ([1]) ([2]) ([3])
SCHMIDT F ([1]) ([2]) ([3])
SCHMIDT O
SCHNELLHARDT
SCHRÖDER

MA'AHANUA (Il-Gżejjer Solomon) (*)
SITHOLE (L-Afrika t'Isfel)
DEKUEK (Is-Sudan)
RODGERS (Is-Surinam)
THWALA (Is-Sważiland)
CHECHE (It-Tanzanija)
MUGAMBE (L-Uganda)
NJOBVU (Iz-Zambja) (*)
SPERONI [3] [4]
STURDY [2] [3]
VAN HECKE
VAN LANCKER [3] [4]
VENETO [2] [3]
WIELAND [1] [4]
ZALESKI (għal GAUBERT) [4]
ZABORSKA [3] [4]
ZIMMER [1] [2]
ZWIEFKA [3] [4]

(*) Pajjiż irrappreżentat minn persuna li m'hijiex Membru tal-Parlament.
[1] Preżenti nhar il-25 ta' Ġunju 2007.
[2] Preżenti nhar is-26 ta' Ġunju 2007.
[3] Preżenti nhar is-27 ta' Ġunju 2007.
[4] Preżenti nhar it-28 ta' Ġunju 2007.

Osservatur:

Kuba: POLANCO

Kienu preżenti wkoll:

L-ANGOLA
COSTA DALA
TEMBU NZUANGA
SEBASTIAO ANDRE

IL-BARBADOS
GODDARD

IL-BENIN
DURAND-ADJAHI

IL-BOTSWANA
BATLHOKI

IL-BURKINA FASO
LANKOANDE

IL-BURUNDI
KABURA
HABARUGIRA
KABOGOYE

IL-KAMERUN
BAH

IR-REPUBBLIKA AFRIKANA ĊENTRALI
YINIFOLO VANDENBOS

IL-KONGO (Ir-Repubblika tal-Kongo)
LEKOYI
OBIA
TSHIKA
MUDOYI

IL-KONGO (Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo)
KIZIKI

IL-KOSTA TA' L-AVORJU
AMANI

IR-REPUBBLIKA DOMINIKANA
AQUINO ACOSTARO
CEDANO

IL-GINEA EKWATORJALI
ANDEM ELA
NKA OBIANG
EVANA NDEME

L-ERITREA
TEKLE

L-ETJOPJA
ALI

IL-GABON
NDIMAL
MOUVAGHA TCHIOBA
MAKONGO
NDONG NGUEMA
POSSO
OGOMBE

IL-GANA
KUMI
OPPONG-NTITI

IL-GINEA
DIALLO

IL-ĦAITI
PIERRE
MELIUS
JACINTHE
DOREUS
JOSEPH NELSON

IL-ĠAMAJKA
BARKER-MURPHY

IL-KENJA
WAMBUA
MUTHAA
POGHISIO
SUMBEIYWO

IL-LESOTO
TIHELI
NYAPHISI

IL-LIBERJA
PENNOH
TELEWODA

IL-MALAWI
KALICHERO

IL-MALI
ASKIA

IL-MAWRITANJA
KAMARA
HAMOUD
BOÏLIL
ABDALLA
M'BARECK

IL-MAWRIZJU
GUNNESSEE

IN-NAMIBJA
DE WAAL
RUMPT
KATJAVIVI
NDADI

IN-NIĠER
MAHAMADOU
ABDOURAHMANE
HABIBOU
CAZALICA

IL-PAPWA GINEA ĠDIDA
ABURU

IR-RWANDA
KAYINAMURA
GASANA
GAHAMANYI

IS-SIERRA LEONE
GOODWYLL

L-AFRIKA T'ISFEL
GIBSON
MAGAU
BASSON

IS-SUDAN
MUSTAFA
ALLOBA
BADRI
JERVASE

IS-SURINAM
HIWAT
RATHIPAL

IS-SWAŻILAND
DLAMINI

L-UGANDA
ACEMAH
AMONGI
DOMBO

IZ-ZAMBJA
MBEWE
MULENGA
SHITULIKA

KUNSILL AKP-UE

TSEKOA Ministru ta' l-Affarijiet Barranin, President fil-Kariga tal-Kunsill AKP (Il-Lesoto)

WIECZOREK-ZEUL Ministru Federali għall-Koperazzjoni Ekonomika u l-Iżvilupp, President fil-Kariga tal-Kunsill ta' l-UE (Il-Ġermanja)

KUMMISSJONI EWROPEA

MICHEL Membru tal-Kummissjoni b'responsabiltà b'rabta ma' l-Iżvilupp u l-Għajnuna Umanitarja

PARLAMENT PAN-AFRIKAN

MONGELLA President tal-Parlament Pan-Afrikan

UNFPA, IL-BRAŻIL

HAKKERT

EESC (Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew)

AKOUETE

DANTIN

GAUCI

LISBEY

MAKEKA

CTA (Ċentru Tekniku għall-Biedja u għall-Iżvilupp Rurali)

BURGUET

BOTO

IS-SEGRETARJAT AKP

KAPUTIN Ko-Segretarju Ġenerali

IS-SEGRETARJAT TA' L-UE

NICKEL Ko-Segretarju Ġenerali

ANNESS III

L-ANNESS TAS-SEDUTA TA' NHAR IT-TNEJN, IL-25 TA' ĠUNJU 2007

Akkreditament ta' rappreżentanti li m'humiex membri parlamentari

IL-KOMUNITÀ INDIPENDENTI TAD-DOMINIKA

Is-Sur A. THOMAS

Ministru Uffiċjal Għoli fis-Servizz Diplomatiku ta' l-Ambaxxata tad-Dominika, Brussell

IL-FIĠI

Is-Sur R.S.T. CAVUILATI

Ambaxxatur, l-Ambaxxata tal-Fiġi, Brussell

IL-ĠAMAJKA

Is-Sinjura V. MCNISH

Ambaxxatriċi, Ministru ta' l-Affarijiet Barranin, Kingston, il-Ġamajka.

IN-NIĠERJA

Is-Sur A.J. ADEFIDIPE

Ministru, l-Ambaxxata tan-Niġerja, Brussell

IL-PAPWA GINEA ĠDIDA

Is-Sur John BALAGETUNA

Direttur tar-Relazzjonijiet Inter-Parlamentari, il-Parlament Nazzjonali, il-Papwa Ginea Ġdida

IL-GŻEJJER SOLOMON

Is-Sur J. MA'AHANUA

Ambaxxatur, l-Ambaxxata tal-Gżejjer Solomon, Brussell

ANNESS IV

RIŻOLUZZJONIJIET LI ĠEW ADOTTATI

Paġna

— dwar governanza tajba, trasparenza u responsabiltà b'rabta ma' l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali fil-pajjiżi AKP (ACP-EU/3937/07/fin.) 17

— dwar it-tnaqqis tal-faqar għall-bdiewa żgħar fil-pajjiżi AKP — b'mod partikolari fis-setturi tal-frott, tal-ħxejjex u tal-fjuri (ACP-EU/100.011/07/fin.) 25

— dwar l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa u l-effett tagħha fuq l-iżvilupp nazzjonali (ACP-EU/100.012/07/fin.) 31

— dwar is-sitwazzjoni f'Darfur (ACP-EU/100.075/07/fin.) 39

RIŻOLUZZJONI (1)

dwar governanza tajba, trasparenza u responsabiltà b'rabta ma' l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali fil-pajjiżi AKP

L-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE,

— f'laqgħa f'Wiesbaden (il-Ġermanja) mill-25 sat-28 ta' Ġunju 2007,

— wara li qieset l-Artikolu 17(1) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha,

— wara li qieset il-Ftehim ta' Sħubija bejn il-Membri tal-Grupp ta' Stati ta' l-Afrika, tal-Karibew u tal-Paċifiku fuq naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq in-naħa l-oħra, iffirmat f'Cotonou (Benin) nhar it-23 ta' Ġunju 2000, kif emendat mill-ftehim li jemenda l-ftehim ta' sħubija, iffirmat fil-Lussemburgu nhar il-25 ta' Ġunju 2005 ("il-Ftehim ta' Cotonou"), u b'mod partikolari, l-Artikoli 9, 68, 96 u 97 tiegħu,

— wara li qieset il-Konvenzjoni tal-Ġnus Magħquda tal-31 ta' Ottubru 2003 kontra l-Korruzzjoni,

— wara li qieset it-twaqqif tal-Qorti Kriminali Internazzjonali (*ICC*) f'Ruma nhar is-17 ta' Lulju 1998,

— wara li qieset id-Dikjarazzjoni tal-Ġnus Magħquda tas-16 ta' Diċembru 1996 kontra l-Korruzzjoni u t-Tixħim fit-Transazzjonijiet Kummerċjali Internazzjonali,

— wara li qieset il-Konvenzjoni Inter-Amerikana kontra l-Korruzzjoni adottata f'Caracas nhar id-29 ta' Marzu 1996,

— wara li qieset il-Konvenzjoni ta' l-Unjoni Afrikana dwar il-Prevenzjoni u l-Ġlieda kontra l-Korruzzjoni adottata mit-tieni seduta ordinarja ta' l-Assemblea ta' l-Unjoni Afrikana f'Maputo nhar il-11 ta' Lulju 2003,

— wara li qieset il-Konvenzjoni ta' l-*OECD* (Organizzazzjoni għall-Koperazzjoni Ekonomika u l-Iżvilupp) tal-21 ta' Novembru 1997 dwar il-Ġlieda kontra t-Tixħim ta' Uffiċjali Pubbliċi Barranin fi Transazzjonijiet Internazzjonali b'rabta man-Negozju,

— wara li qieset il-liġijiet nazzjonali dwar il-ħasil tal-flus applikabbli għall-Istati AKP-UE,

— wara li qieset id-Dikjarazzjoni ta' Pariġi tat-2 ta' Marzu 2005 dwar l-Effikaċja ta' l-Għajnuna,

— wara li qieset id-Dikjarazzjoni tat-2 ta' Ġunju 2003 mis-*Summit* G8 f'Evian intitolata "Il-Ġlieda kontra l-Korruzzjoni u Titjib tat-Trasparenza" u wara li qieset id-Dikjarazzjoni adottata nhar it-8 ta' Ġunju 2007 fis-*Summit* G8 f'Heiligendamm (il-Ġermanja) "Żvilupp u Responsabiltà fl-Afrika",

(1) Adottata mill-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE nhar it-28 ta' Ġunju 2007 f'Wiesbaden (il-Ġermanja).

— wara li qieset ir-Rapport Speċjali Nru. 2/2005 tal-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri dwar l-għajnuna tal-baġit ta' l-*EDF* (Fond Ewropew għall-Iżvilupp) lill-pajjiżi AKP ([1]),

— wara li qieset il-Gwida ta' l-*IMF* (Fond Monetarju Internazzjonali) dwar it-Trasparenza tad-Dħul mir-Riżorsi adottata f'Ġunju 2005,

— wara li qieset l-Analiżi dwar l-Industriji Estrattivi li saret mill-Bank Dinji fl-2004,

— wara li qieset l-40 rakkomandazzjoni tal-Forza tax-Xogħol għal Ħidmiet Finanzjarji (*FATF*) b'rabta mal-ħasil tal-flus,

— wara li qieset ir-riżultati tal-laqgħa plenarja ta' l-*FATF* li saret f'Vancouver mid-9 sat-13 ta' Ottubru 2006,

— wara li qieset l-Inizjattivi "Uri Kemm Tħallas" (*PWYP*) u "Uri Kemm Taqla" (*PWYE*),

— wara li qieset il-prinċipji u l-kriterji ta' l-Inizjattiva ta' Trasparenza ta' l-Industriji Estrattivi (*EITI*),

— wara li qieset l-appoġġ ipprovdut mill-Unjoni Ewropea għall-iskema ta' ċertifikazzjoni tal-proċess ta' Kimberley għall-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' djamanti u wara li qieset l-involviment tal-pajjiżi AKP fil-proċess ta' Kimberley,

— wara li qieset il-Pjan ta' Ħidma ta' l-UE dwar l-Infurzar tal-Liġi, il-Governanza u l-Kummerċ b'rabta mal-Foresti (*FLEGT*) u r-Regolament tal-KE 2173/2005,

— wara li qieset l-Iskema ta' l-Afrika għall-Infurzar tal-Liġi u l-Governanza b'rabta mal-Foresti adottata fl-2003,

— wara li qieset ir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew tal-31 ta' Marzu 2004 dwar il-governanza fil-politika ta' l-iżvilupp ta' l-Unjoni Ewropea ([2]) u tas-6 ta' April 2006 dwar l-effikaċja ta' l-għajnuna u l-korruzzjoni f'pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw ([3]),

— wara li qieset ir-riżoluzzjonijiet tagħha ta' l-24 ta' Novembru 2005 dwar l-irwol tal-parlamenti nazzjonali fl-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Sħubija ta' Cotonou u dwar prodotti kummerċjali tal-biedja u tal-minjieri ([4]),

— wara li qieset il-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Ottubru 2005 lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali intitolata "Strateġija ta' l-UE għall-Afrika: Lejn ftehim bejn l-Ewropa u l-Afrika sabiex jitgħaġġel l-iżvilupp ta' l-Afrika",

— wara li qieset il-manwal tal-membri parlamentari dwar il-kontroll tal-korruzzjoni li tfassal mill-Organizzazzjoni Globali tal-Membri Parlamentari Kontra l-Korruzzjoni (*GOPAC*),

— wara li qieset l-Indiċi ta' l-2006 tal-Perċezzjonijiet dwar il-Korruzzjoni (*CPI*) ippubblikat nhar is-6 ta' Novembru 2006 f'Berlin minn *Transparency International*,

— wara li qieset ir-rapport tal-missjoni għas-sejbien tal-fatti mill-Burò tal-*JPA* (Assemblea Parlamentari Konġunta) fil-Mawritanja mit-23 sas-27 ta' Frar 2006,

— wara li qieset ir-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Politiċi (ACP-EU/3937/07/fin.),

(1) ĠU C 249, tas-7.10.2005.
(2) ĠU C 103 E, tad-29.4.2004, p. 550.
(3) Għadhom ma ġewx ippubblikati fil-ĠU.
(4) ĠU C 136, tad-9.6.2006, p. 17.

A. filwaqt li tappoġġja l-prinċipju b'rabta mar-responsabiltà tal-gvernijiet lejn il-pajjiżi tagħhom u lejn iċ-ċittadini kollha tagħhom għall-immaniġġjar tad-dħul u l-infiq pubbliċi,

B. billi l-benefiċċju ekonomiku u finanzjarju mnissel mill-utilizzazzjoni tal-benesseri naturali għandu jkun rifless f'żieda sostanzjali fl-iżvilupp uman,

C. billi l-gvernijiet ta' pajjiżi b'riżorsi naturali bl-abbundanza għandhom id-dmir u r-responsabiltà li jqisu bħala prijorità l-użu tad-dħul tagħhom sabiex jissodisfaw l-esiġenzi bażiċi tal-popolazzjonijiet tagħhom, b'mod partikolari fis-setturi tas-saħħa u ta' l-edukazzjoni, u fil-ġlieda kontra l-faqar,

D. billi governanza tajba għandha tqis il-fatt li dan id-dħul għandu valur miżjud bil-qabda ikbar meta r-riżorsi naturali jkunu pproċessati u mtejbin fil-pajjiż innifsu milli meta jkunu esportati bħala materjal mhux ipproċessat,

E. billi l-gvernijiet sovrani u l-awtoritajiet pubbliċi kompetenti għandhom ukoll id-dmir li jagħmlu użu mid-dħul li jitnissel mill-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali ta' pajjiżhom b'mod responsabbli għall-benefiċċju dirett ta' l-abitanti preżenti u tal-ġejjieni tiegħu,

F. billi l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali tista' ssir biss forza għall-iżvilupp sostenibbli jekk l-impatt negattiv, soċjali u ambjentali tagħha jitnaqqas u jekk il-benefiċċji u l-ispejjeż tagħha jitqassmu b'mod ġust,

G. billi l-popolazzjonijiet ta' pajjiżi b'riżorsi naturali bl-abbundanza għandhom id-dritt inaljenabbli li jibbenefikaw bl-iktar mod ġust possibbli mill-benesseri li jirriżulta u mill-potenzjal ta' l-iżvilupp ekonomiku,

H. billi l-kumpaniji kkonċernati għandhom ukoll ir-responsabiltà li jiżguraw li l-investimenti tagħhom jikkontribwixxu għall-iżvilupp sostenibbli tal-pajjiżi li qegħdin jipprovdulhom riżorsi naturali bl-abbundanza,

I. billi nuqqas ta' trasparenza dwar il-ħlasijiet — leġittimi — li huma jagħmlu lill-gvernijiet jirrappreżenta riskju konsiderevoli tan-negozju minħabba li jagħmilhom vulnerabbli għall-akkużi ta' kompliċità f'imġiba korrotta u jżeblaħ il-leġittimità ta' l-attività tagħhom,

J. billi gvernijiet Ewropej għandhom l-obbligu li jegħlbu prattiki bħal dawn,

K. billi governanza ħażina u nuqqas ta' trasparenza b'rabta ma' l-immaniġġjar tad-dħul tal-gvern mir-riżorsi naturali x'aktarx jaggravaw il-korruzzjoni politika u jżidu r-riskji ta' approprjazzjoni bla dritt ta' fondi pubbliċi,

L. konxja dwar iż-żieda fil-prezzijiet dinjin taż-żejt f'dawn l-aħħar 36 xahar u bid-dħul żejjed li rriżulta,

M. billi d-dħul sostanzjali mill-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali, b'mod partikolari ż-żejt, f'pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw jista' joħloq żbilanċi ekonomiċi u soċjali serji, jaggrava l-inġustizzja soċjali u wkoll iħeġġeġ klima ta' vjolenza jekk ma jintużax kif suppost għall-benefiċċju tat-taqsimiet kollha tal-popolazzjoni u għall-għan ta' l-iżvilupp nazzjonali, u billi, fil-każ taż-żejt, hemm riskju ta' indikaturi ta' żvilupp għoli b'mod artifiċjali għad-detriment ta' indikaturi ta' l-iżvilupp uman,

N. billi l-Parlament Ewropew adotta f'Marzu 2004 emenda għad-Direttiva dwar esiġenzi ta' trasparenza filwaqt li stieden lill-Istati Membri ta' l-UE sabiex iħeġġu lill-kumpaniji kkwotati fuq il-Borża Ewropea biex jippubblikaw il-ħlasijiet li għamlu lill-gvernijiet,

O. billi t-titjib tal-governanza u tar-responsabiltà fl-immaniġġjar tal-finanzi pubbliċi għandu t-tendenza li jnaqqas ir-riskji ta' konflitt b'rabta ma' l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali,

P. billi żieda sinifikanti fit-trasparenza fiskali u l-qerda tal-korruzzjoni pubblika jistgħu jgħinu fit-tnaqqis tar-riskju politiku u fl-adozzjoni ta' ambjent iktar stabbli li jwassal għal investiment nazzjonali u barrani, b'mod partikolari fis-settur ta' l-industriji estrattivi, kif ġie rrikonoxxut minn investituri istituzzjonali li jimmaniġġjaw fondi li jirrappreżentaw total ta' 12.3 biljun EUR,

Q. konxja li t-trasparenza fiskali u s-sigurtà tal-provvista ta' l-enerġija huma marbutin, minħabba l-fatt li l-korruzzjoni u l-governanza ħażina f'pajjiżi li jipprovdu l-enerġija x'aktarx isaħħu s-sentimenti lokali ta' riżentiment lejn is-settur ta' l-enerġija u jqanqlu theddid għall-installazzjonijiet ta' l-enerġija, u għaldaqstant inaqqsu l-provvisti li jilħqu s-swieq dinjin,

R. billi governanza ħażina u n-nuqqas ta' responsabiltà b'rabta ma' l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali jista' jkollhom konsegwenzi ambjentali serji bi qtugħ eċċessiv ta' zkuk li b'mod potenzjali jikkawża t-tiswir ta' deżert, bidliet klimatiċi oħrajn u ħsara ambjentali, li tolqot lill-bnedmin, lill-fawna u lill-flora,

S. billi l-popolazzjonijiet ta' żoni li qegħdin jiġu utilizzati għar-riżorsi naturali ma jibbenefikawx biżżejjed mill-profitti li jirriżultaw u barra minn hekk ta' sikwit jintlaqtu mill-impatt ambjentali serju ta' attivitajiet bħal dawn, bħal ngħidu aħna tniġġis ta' l-arja, ta' l-ilma u tal-ħamrija,

T. billi r-riżorsi naturali jinkludu mhux biss riżorsi minerali iżda wkoll fawna u flora, ilma nadif u arja nadifa, li għandhom jitħarsu jew jittejbu,

U. konxja dwar l-importanza ta' l-implimentazzjoni ta' l-aqwa prattika konformi ma' l-ambjent fl-immaniġġjar tar-riżorsi taż-żejt u tar-riżorsi naturali prinċipali tal-pajjiżi AKP,

V. billi huwa importanti li ssir promozzjoni tal-valuri u tal-virtuijiet bħal ngħidu aħna l-imparzjalità, l-integrità, ir-responsabiltà, it-trasparenza u l-onestà fost l-uffiċjali pubbliċi, b'ħarsa li l-prattiki tal-korruzzjoni jsiru inkonċepibbli u impossibbli,

W. billi l-insegwiment ta' l-integrità u tal-livelli etiċi huwa, fuq kollox, mod sabiex ikun żgurat li l-popolazzjoni tiġi pprovduta bis-servizzi li hi intitolata li tistenna mill-Istat b'rabta ma' l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali,

X. konxja dwar l-esiġenza li jissaħħu l-ħiliet tal-parlamenti u ta' l-istituzzjonijiet demokratiċi tal-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw sabiex ikunu jistgħu jeżerċitaw b'mod effettiv is-setgħat tagħhom ta' awtorità eżekuttiva ta' skrutinju u baġitarja,

Y. billi pajjiż kien ikun mgħammar bir-riżorsi naturali, fl-imgħoddi dan il-fatt mhux dejjem kien jitqies bħala barka iżda ta' sikwit sahta għall-popolazzjonijiet milqutin fil-pajjiżi li m'għandhomx kontroll demokratiku, responsabiltà u stat ta' dritt, fejn il-ġlieda għar-riżorsi nisslet il-korruzzjoni u konflitt vjolenti li kawża tagħhom, il-popolazzjonijiet lokali, ta' sikwit għaddew minn tbatija,

Z. billi t-talba li kulma jmur qiegħda tiżdied għar-riżorsi naturali permezz ta' ekonomiji li qegħdin jiżviluppaw malajr bħaċ-Ċina għaġġlet it-taqbida internazzjonali għal riżorsi bħal dawn u ta' sikwit tawlet iż-żmien fil-gvern ta' reġimi mhux demokratiċi, ta' konflitti vjolenti u ta' abbużi tad-drittijiet tal-bniedem,

AA. billi ċerti kumpaniji qegħdin jonqsu milli jkunu konformi mal-Livelli Ewlenin tax-Xogħol ta' l-*ILO* (Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol) li ntlaħaq ftehim dwarhom u huma responsabbli minn aċċidenti li jikkaġunaw il-mewt u mill-użu tax-xogħol li jsir mit-tfal; billi huma wkoll il-forza motriċi wara t-tneħħija tal-foresti li kulma jmur qiegħda tiżdied fl-Afrika, u l-qawmien f'daqqa fil-kummerċ illeċitu ta' l-avorju fl-Afrika, filwaqt li xi whud kemm-il darba nqabdu jistadu b'mod illegali fl-ibħra ta' l-Afrika,

1. Tistieden lill-pajjiżi AKP sabiex jallokaw kull dħul mill-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali bħala kwistjoni ta' prijorità sabiex ikunu sodisfatti l-esiġenzi bażiċi tal-popolazzjonijiet tagħhom, b'mod partikolari fl-oqsma tas-saħħa, ta' l-edukazzjoni, tal-konservazzjoni tar-riżorsi naturali u ta' l-ambjent, u għaldaqstant tingħata għajnuna fil-ksib ta' l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju (*MDGs*);

2. Tistieden lill-pajjiżi AKP u lil dawk Ewropej sabiex jirrispettaw u jimplimentaw b'mod sħiħ id-definizzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Ftehim ta' Cotonou b'rabta mal-governanza tajba (l-Artikolu 9(3));

3. Tistieden lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni, fit-tħassib tagħhom b'rabta mal-governanza tajba, sabiex jagħtu iktar importanza lill-iżvilupp tas-settur ta' l-ipproċessar fil-pajjiżi AKP milli lill-provvista ta' aċċess għar-riżorsi naturali lill-kumpaniji Ewropej fil-pajjiżi AKP;

4. Tistieden lill-pajjiżi ta' l-Afrika u lill-grupp AKP sabiex jirratifikaw il-Konvenzjoni ta' l-Unjoni ta' l-Afrika dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-korruzzjoni; tistieden lill-pajjiżi tal-Karibew sabiex jirratifikaw il-Konvenzjoni Inter-Amerikana kontra l-Korruzzjoni; tistieden lill-pajjiżi kollha AKP-UE sabiex jirratifikaw il-Konvenzjoni tal-Ġnus Magħquda kontra l-Korruzzjoni u d-Dikjarazzjoni tal-Ġnus Magħquda kontra l-Korruzzjoni u t-Tixħim fi Transazzjonijiet Kummerċjali Internazzjonali u sabiex iqiegħdu fis-seħħ mekkaniżmi speċifiċi għall-immonitorjar u l-implimentazzjoni effettivi tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 3 hawnfuq;

5. Titlob lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u tal-pajjiżi ta' l-AKP sabiex jadottaw u jgħinu fit-tqegħid fil-prattika tal-prinċipji stipulati fl-inizjattivi privati għall-promozzjoni ta' governanza aħjar fl-immaniġġjar tad-dħul li jitnissel mir-riżorsi naturali bħall-*EITI* (Inizjattiva ta' Trasparenza ta' l-Industriji Estrattivi) u l-kampanji *"Uri Kemm Tħallas"* u *"Uri Kemm Taqla"*;

6. Titlob lill-Kummissjoni Ewropea u lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri ta' l-UE sabiex jippromwovu t-titjib u l-implimentazzjoni sħiħa ta' l-*EITI*, b'mod partikolari billi jagħmlu mandatarji d-dispożizzjonijiet dwar it-trasparenza, billi jniedu mekkaniżmi effettivi ta' kontroll u jimplimentaw il-5 kriterju li jisħaq l-involviment dirett tas-soċjetà ċivili fl-*EITI*, u billi jagħtu kontribuzzjoni finanzjarja lill-fond fdat ta' l-*EITI*;

7. Tistieden lill-pajjiżi ta' l-AKP sabiex jiżguraw li d-dħul qiegħed jintuża wkoll għad-diversifikazzjoni ta' l-ekonomija tagħhom u għall-iżvilupp ta' l-attivitajiet ekonomiċi fi stadju iktar avvanzat tal-proċess ta' produzzjoni iktar milli jkun ristrett għall-estrazzjoni tar-riżorsi naturali waħidhom;

8. Titlob lill-Kummissjoni Ewropea sabiex tibgħat missjonijiet fil-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw li jipprovdu l-enerġija biex tgħinhom bl-implimentazzjoni ta' l-*EITI*;

9. Titlob lill-pajjiżi AKP li b'mod formali ffirmaw l-inizjattiva *EITI* sabiex jipproċedu bl-implimentazzjoni fil-prattika ta' l-inqas kriterji tagħha, b'mod partikolari, il-ħames kriterju, billi jiżguraw li s-soċjetà ċivili tinsab f'pożizzjoni li tissodisfa l-irwol tagħha ta' sorveljanza mingħajr restrizzjonijiet u mingħajr biża' jew intimidazzjoni ta' kull tip;

10. Tħeġġeġ lill-pajjiżi kollha li għandhom provvista kbira ta' riżorsi, li huma firmatarji tal-Ftehim ta' Cotonou u li għadhom ma sseħbux b'mod formali ma' l-*EITI* sabiex jagħmlu dan u tistieden lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-gvernijiet AKP sabiex jimplimentaw id-dispożizzjonijiet dwar it-trawwim ta' ħila tas-soċjetà ċivili ta' l-Artikolu 7 tal-Ftehim ta' Cotonou u r-rakkomandazzjonijiet taż-żewġ Fora AKP tas-Soċjetà Ċivili li saru fl-2002 u f'April 2006;

11. Titlob lill-gvernijiet kollha AKP u ta' l-UE sabiex iħeġġu lill-investituri kollha biex jissieħbu ma' l-*EITI* u jkunu konformi ma' inizjattivi u konvenzjonijiet oħrajn li jsaħħu l-governanza tajba, it-trasparenza u r-responsabiltà b'rabta ma' l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali;

12. Titlob lill-gvernijiet kollha AKP u ta' l-UE sabiex jistiednu wkoll lill-gvernijiet ta' pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw sabiex jissodisfaw l-impenji tagħhom bħall-konformità mal-livelli internazzjonali ewlenin tax-xogħol, l-abolizzjoni tax-xogħol li jsir mit-tfal, it-trażżin tal-proliferazzjoni ta' Armi Żgħar u Armi Ħfief (*SALW*), b'mod partikolari f'żoni ta' konflitt, u l-projbizzjoni ta' importazzjonijiet illegali ta' materjal mhux ipproċessat u ta' l-injam;

13. Titlob lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Istati Membri ta' l-UE sabiex jagħtu l-għajnuna tagħhom għall-iżvilupp lill-pajjiżi li għandhom provvista kbira ta' riżorsi b'mod kondizzjonali fuq il-progress fil-qasam tal-governanza tajba, it-trasparenza u r-responsabiltà b'rabta ma' l-immaniġġjar tar-riżorsi naturali billi jiġbru flimkien u jimplimentaw b'mod attiv inizjattivi bħall-*PWYP*, il-*PWYE* u l-*EITI*;

14. Titlob lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u lill-Kummissjoni Ewropea sabiex jagħtu appoġġ lill-isforzi li jsiru mill-Istati Membri għall-promozzjoni tat-trasparenza fl-industrija estrattivi permezz ta' l-introduzzjoni ta' livelli xierqa tal-kontijiet u ta' dispożizzjonijiet tal-liġi tal-kumpaniji, billi tingħata ħarsa lejn is-sostenn li ngħata mill-Parlament Ewropew f'Marzu 2004 lill-emenda tad-Direttiva dwar esiġenzi ta' trasparenza u l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Ottubru 2005 dwar l-istrateġija għall-Afrika;

15. Titlob lill-atturi kollha kkonċernati sabiex jimplimentaw livelli li jesiġu trasparenza u iktar responsabiltà f'sistemi għall-immaniġġjar ta'l-infiq u tad-dħul pubbliċi, inklużi:

— kontroll baġitarju mill-Parlament u l-korpi tiegħu,

— verifika separata tal-baġits u ta' l-infiq pubbliku minn Qorti indipendenti ta' l-Awdituri,

— trasparenza tal-baġits ta' l-Istat,

— immonitorjar tad-dħul u ta' l-infiq tal-gvernijiet fi ħdan il-pajjiżi AKP,

— ir-responsabiltà ta' kumpaniji milqutin minn regoli dwar il-kxif ta' tagħrif;

16. Titlob lill-atturi kollha sabiex jiżguraw li l-gvernijiet ta' pajjiżi li jipprovdu l-enerġija li għaddew minn problemi serji ta' governanza u minn korruzzjoni ma jibbenefikawx minn għajnuna mhux essenzjali, termini favorevoli tal-kummerċ jew vantaġġi oħrajn sakemm jibqgħu jipprovdu xhieda ta' impenn li jista' jkun kwantifikat għal trasparenza ikbar, b'mod partikolari b'rabta mal-baġit nazzjonali;

17. Tistieden lid-donaturi bilaterali u multilaterali kollha u lill-aġenziji ta' kreditu għall-esportazzjoni sabiex jiżviluppaw sett ta' kondizzjonijiet li m'humiex biss astratti iżda bbażati fuq l-obbligu fiduċjarju tal-gvernijiet lejn iċ-ċittadini tagħhom u fuq sistema ta' sħubija fejn l-għajnuna mhux umanitarja hija kondizzjonali fuq il-konformità ma' sensiela ta' kriterji speċifiċi nnegozjati b'mod konġunt u, b'mod partikolari, it-trasparenza pubblika dwar id-dħul mill-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali, bi qbil mal-prinċipji kkodifikati fil-*"Gwida ta' l-IMF dwar it-trasparenza tad-dħul mir-riżorsi"*;

18. Tistieden lill-Istati AKP-UE sabiex jiżguraw li l-promozzjoni tal-governanza tajba, it-trasparenza u r-responsabiltà b'rabta ma' l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali tkun is-suġġett ta' ħidmiet reċiproki u ta' kriterji nnegozjati b'mod konġunt fi ħdan id-djalogu politiku li hemm dispożizzjoni għalih fl-Artikolu 8 tal-Ftehim ta' Cotonou;

19. Titlob lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri ta' l-UE sabiex jiżguraw li l-promozzjoni tat-trasparenza u ta' l-iskrutinju demokratiku b'rabta ma' l-użu tad-dħul fil-pajjiżi li jipprovdu l-enerġija lill-UE tkun prijorità ta' l-istrateġija Ewropea komuni dwar l-enerġija;

20. Tirrakkomanda li l-kwistjonijiet ta' governanza tajba, trasparenza u responsabiltà b'rabta ma' l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali jidhru b'mod prominenti fl-'Istrateġija Konġunta bejn l-UE u l-Afrika' tal-ġejjieni;

21. Tħeġġeġ l-implimentazzjoni ta' l-aqwa prattika fl-immaniġġjar tar-riżorsi taż-żejt kif ikkodifikat fil-*"Gwida ta' l-IMF dwar it-trasparenza tad-dħul mir-riżorsi"*;

22. Titlob lill-gvernijiet u lill-parlamenti AKP u ta' l-UE sabiex jiżguraw li l-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali ma tikkawżax żbilanċi ekoloġiċi maġġuri; b'rabta ma' dan, tinnota bi tħassib li t-twaqqigħ eċċessiv ta' siġar jista' jwassal għat-tiswir ta' deżert u bidliet klimatiċi oħrajn, li kontrihom għandha tittieħed azzjoni permezz ta' taħwil ta' siġar f'foresti b'mod responsabbli u ta' prattiki xierqa ta' tisġir mill-ġdid, u tistieden lill-kumpaniji li jutilizzaw ir-riżorsi naturali sabiex ikunu konformi mal-livelli ambjentali;

23. Tistieden lill-gvernijiet, lill-parlamenti u lill-istituzzjonijiet nazzjonali u reġjonali sabiex jiżguraw li l-utilizzazzjoni legali tar-riżorsi naturali tifforma parti minn pjan ta' ħarsien ambjentali mmirat lejn miżuri għall-ħarsien ta' l-arja, ta' l-ilma u tal-ħamrija u l-preservazzjoni tad-diversità fil-fawna u l-flora;

24. Titlob lill-gvernijiet kollha sabiex joħorġu liġijiet li jipprojbixxu l-importazzjoni ta' injam maqtugħ b'mod illegali; u intant ikunu żguri li proċeduri ta' ksib pubbliku jkunu ristretti għal injam minn sorsi sostenibbli u legali;

25. Tistieden lill-pajjiżi kollha li jipproduċu l-injam sabiex jiżguraw qtugħ sostenibbli ta' l-injam domestiku kollu, filwaqt li jirrispettaw id-drittijiet tal-popolazzjonijiet lokali u jqisu l-impatt ambjentali;

26. Titlob lill-UE sabiex twettaq stħarriġ komprensiv u formali dwar it-taħwil ta' siġar f'foresti, issaħħaħ id-drittijiet ta' pussess u ta' aċċess għal artijiet tal-komunitajiet lokali, u tiżgura sehem pubbliku sinifikattiv;

27. Tħeġġeġ lill-pajjiżi kollha involuti fil-kummerċ tad-djamanti sabiex jissottoskrivu ruħhom b'mod sħiħ ma' l-iskema ta' ċertifikazzjoni ta' Kimberley għall-kummerċ internazzjonali ta' djamanti mhux maħdumin; tenfasizza l-importanza li jsir progress lejn il-verifika indipendenti tal-konformità mill-pajjiżi li jieħdu sehem u mill-industrija tad-djamanti fi ħdan il-linji gwida tal-kummerċ tad-djamanti u li jkun żgurat li dawk li jieħdu sehem fil-proċess ta' Kimberley ikollhom il-ħila li jissorveljaw il-konformità mill-industrija tad-djamanti;

28. Tistieden lill-membri tal-Kunsill tal-UN (Ġnus Magħquda) għas-Sigurtà sabiex jadottaw definizzjoni ta' 'riżorsi ta' konflitt' u jżidu l-immaniġġjar tar-riżorsi naturali mal-mandat tal-Kummissjoni għall-Bini tal-Paċi;

29. Tħeġġeġ l-installazzjoni u l-użu xieraq ta' sistemi ta' tagħrif bħall-bank tad-dejta dwar il-minjieri;

30. Tenfasizza l-fatt li l-kumpaniji li qegħdin jutilizzaw ir-riżorsi naturali għandhom responsabiltà li jippromwovu ambjent ekonomiku trasparenti li jirrispetta l-iżvilupp sostenibbli u li huwa fl-interess tagħhom li jagħmlu dan; tħeġġiġhom sabiex jieħdu inizjattivi kollettivi għal dan il-għan, bħaċ-ċertifikazzjoni ta' kumpaniji "nodfa";

31. Tenfasizza l-fatt li, skond l-Artikoli 96 u 97 tal-Ftehim ta' Cotonou, każijiet serji ta' korruzzjoni jistgħu jwasslu għal konsultazzjonijiet;

32. Tistieden lill-pajjiżi AKP sabiex iniedu dibattitu pubbliku nazzjonali dwar l-utilizzazzjoni tad-dħul mir-riżorsi naturali u l-ġustizzja soċjali;

33. Titlob lill-Istati AKP li jipproduċu ż-żejt sabiex jirrispettaw, jagħtu appoġġ u jħeġġu l-attivitajiet ta' attivisti kontra l-korruzzjoni u ta' difensuri tat-trasparenza;

34. Tenfasizza l-irwol tal-parlamenti nazzjonali tal-pajjiżi AKP fil-promozzjoni tal-governanza tajba u tir-rakkomanda li dan l-irwol ikun irrikonoxxut u stabbilit b'mod uffiċjali fl-*"Istrateġija Konġunta bejn l-UE u l-Afrika"* tal-ġejjieni;

35. Tistieden lill-parlamenti nazzjonali u reġjonali AKP u ta' l-UE, flimkien mar-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili, sabiex jikkoperaw fit-twaqqif ta' sistema ta' kontrolli u bilanċi, inklużi proċeduri kriminali, sabiex tkun ibbilanċjata l-korruzzjoni min-naħa tal-gvernijiet u ta' l-amministrazzjonijiet;

36. Tħeġġeġ lill-gvernijiet, lill-istituzzjonijiet u lill-kapijiet politiċi kollha sabiex jallokaw proporzjon tad-dħul li jirriżulta mill-utilizzazzjoni b'mod responsabbli tar-riżorsi naturali sabiex jiżdied il-qligħ tal-ħaddiema taċ-ċivil, ta' l-uffiċjali tal-pulizija u tal-ħaddiema fis-setturi ekonomiċi rilevanti, b'ħarsa li l-korruzzjoni ssir inqas attraenti;

37. Tistieden lill-gvernijiet tal-pajjiżi AKP u lill-Kummissjoni Ewropea sabiex jagħtu appoġġ lill-parlamenti nazzjonali u reġjonali AKP fix-xogħol tagħhom bħala awtorità baġitarja permezz tad-djalogu, ta' l-iskambju ta' tagħrif u tat-trawwim ta' ħila;

38. Titlob lill-Kummissjoni sabiex tfassal komunikazzjoni li tiddefinixxi l-istrateġija ta' l-Unjoni Ewropea għat-tisħiħ tad-demokrazija parlamentari u l-istat tad-dritt fil-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw;

39. Theġġeġ lill-parlamenti nazzjonali tal-pajjiżi AKP sabiex jeżerċitaw pressjoni fuq il-gvernijiet tagħhom sabiex jegħlbu l-korruzzjoni interna u għaldaqstant jippromwovu governanza aħjar fl-immaniġġjar tad-dħul pubbliku permezz ta' l-inkorporazzjoni ta' leġiżlazzjoni kontra l-korruzzjoni u mekkaniżmi indipendenti għall-immonitorjar immirati lejn trasparenza ikbar jew il-provvista ta' iktar aċċess għal tagħrif dwar l-użu u l-allokazzjoni tad-dħul li jitnissel mill-utilizzazzjoni tar-riżorsi naturali;

40. Tenfasizza l-fatt li huwa essenzjali wkoll li jissaħħu s-sistema ġudizzjali, il-ġudikatura indipendenti u l-istituzzjonijiet supremi tal-verifika fil-pajjiżi AKP;

41. Tistieden ukoll lill-parlamenti AKP sabiex jadottaw kodiċi speċifiċi ta' l-imġiba għal governanza tajba għall-prevenzjoni ta' kull riskju ta' korruzzjoni interna; temmen li l-pubblikazzjoni tad-dħul tal-membri parlamentari tista' wkoll tikkontribwixxi għal trasparenza ikbar;

42. Tistieden lill-parlamenti nazzjonali u reġjonali sabiex jagħtu appoġġ u jħaffu l-azzjoni mir-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili sabiex jingħelbu l-governanza ħażina u l-korruzzjoni billi jippermettulhom li jwettqu x-xogħol tagħhom taħt l-aqwa kondizzjonijiet u bl-ogħla libertà ta' azzjoni u billi jiggarantulhom il-ħila, il-mezzi u r-riżorsi neċessarji;

43. Titlob lis-soċjetà ċivili u lill-parlamenti nazzjonali sabiex jieħdu sehem fl-immonitorjar baġitarju effettiv fl-għamla ta' għadd ta' stħarriġ ta' riċerka dwar l-infiq pubbliku (*PETS*) li jippreżentaw xebh iddettaljat bejn id-"dħul" u l-"ħruġ" fuq il-bażi tal-kriterji applikati mill-Kumitat ta' Għajnuna għall-Iżvilupp (*DAC*) ta' l-*OECD;*

44. Temmen li ta' min jitfasslu indikaturi soċjali speċifiċi sabiex tinkiseb dejta iktar iddettaljata dwar il-kwalità tal-governanza miksuba mill-firmatarji tal-Ftehim ta' Cotonou u titlob għal trasparenza min-naħa ta' l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili involuti b'rabta ma' l-immaniġġjar tal-fondi li jirċievu;

45. Tistieden lill-gvernijiet, lill-istituzzjonijiet u lill-kapijiet politiċi kollha sabiex jiżguraw li l-uffiċjali jingħataw taħriġ speċjali u jsiru konxji dwar l-importanza ta' l-użu responsabbli u ta' l-utilizzazzjoni tajba għall-ambjent tar-riżorsi naturali;

46. Tenfasizza l-fatt li l-ġlieda kontra l-korruzzjoni tista' tikkontribwixxi b'mod effettiv għall-promozzjoni ta' klima ta' investiment iktar żgura; tistieden lill-Unjoni Ewropea bħala ko-chairman tal-programm ta' l-Infiq Pubbliku u tar-Responsabiltà Finanzjarja (*PEFA*) — li jipprovdi qafas standard għall-evalwazzjoni tar-riskju fiduċjarju fil-pajjiżi benefiċjarji — sabiex tinkludi indikaturi tal-*PEFA* imfasslin sabiex ikejlu l-livell ta' korruzzjoni;

47. Titlob lill-Kummissjoni sabiex tieħu l-livelli ta' korruzzjoni għaldaqstant misjubin bħala l-bażi tagħha għall-promozzjoni tal-governanza tajba u sabiex jingħataw bidu l-konsultazzjonijiet skond l-Artikoli 96 u 97 tal-Ftehim ta' Cotonou b'rabta ma' miżuri xierqa kontra reġimi korrotti; tenfasizza l-fatt li, madankollu, il-promozzjoni tal-governanza tajba m'għandhiex isservi bħala pretest sabiex ikunu imposti b'mod unilaterali kondizzjonijiet għall-għajnuna;

48. Tenfasizza s-sehem importanti li għandhom l-inizjattivi reġjonali fit-tnaqqis tal-korruzzjoni u fil-promozzjoni tal-governanza tajba, bħall-Mekkaniżmu ta' l-Afrika għal Analiżi minn Esperti (*APRM*); tenfasizza l-esiġenza tal-pajjiżi ta' l-Afrika li jimplimentaw dawn l-inizjattivi u tal-Kummissjoni u ta' l-Istati Membri sabiex jipprovdu għajnuna teknika u finanzjarja għal dan il-għan;

49. Titlob lill-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea li għandhom ċentri finanzjarji sabiex jieħdu l-miżuri legali u amministrattivi kollha neċessarji biex jiggarantixxu r-ripatrijazzjoni ta' fondi miksubin b'mod illegali lill-pajjiż ta' l-oriġni;

50. Tagħti istruzzjonijiet lill-Ko-Presidenti sabiex iressqu din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill AKP-UE, lill-Kummissjoni Ewropea, lill-Kummissjoni ta' l-Unjoni ta' l-Afrika, lill-Parlament Pan-Afrikan u lill-parlamenti nazzjonali u reġjonali, u lill-Organizzazzjoni Globali tal-Membri Parlamentari Kontra l-Korruzzjoni (*GOPAC*).

RIŻOLUZZJONI ([1])

dwar it-tnaqqis tal-faqar għall-bdiewa żgħar fil-pajjiżi AKP — b'mod partikolari fis-setturi tal-frott, tal-ħxejjex u tal-fjuri

L-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE,

— f'laqgħa f'Wiesbaden (il-Ġermanja) mill-25 sat-28 ta' Ġunju 2007,

— wara li qieset l-Artikolu 17.1 tar-Regoli tal-Proċedura tagħha,

— wara li qieset l-għanijiet tal-Ftehim ta' Sħubija AKP-UE ffirmat f'Cotonou nhar it-23 ta' Ġunju 2000 fil-qasam tal-kummerċ u t-tnaqqis tal-faqar,

— wara li qieset ir-rapport tal-*UN* (Ġnus Magħquda) dwar is-sigurtà ta' l-ikel f'pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw, ippreżentat mir-*Rapporteur* Speċjali tal-*UN* għall-Kummissjoni tal-*UN* għad-Drittijiet tal-Bniedem f'Marzu 2002 ([2]),

— wara li qieset id-Dikjarazzjoni ta' Cape Town dwar negozjati AKP-UE tal-ġejjieni ta' arranġamenti ġodda tal-kummerċ,

— wara li qieset l-impenn tas-*Summit* Dinji ta' l-Ikel ta' l-1996 li jitnaqqas l-għadd ta' nies mhux mitmugħin biżżejjed bin-nofs sas-sena 2015, li għad fadal ħafna sabiex jintlaħaq ([3]),

— wara li qieset id-dikjarazzjoni tal-*UN* marbuta ma' l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju (*MDGs*) u l-impenn tagħha li telimina l-faqar ([4]),

— wara li qieset ir-Rapporti suċċessivi dwar l-Iżvilupp Uman imfasslin mill-Programm ta' Żvilupp tal-Ġnus Magħquda,

— wara li qieset l-Analiżi ta' Nofs it-Terminu tal-Ftehimiet ta' Sħubija Ekonomika (*EPAs*) min-netwerks reġjonali AKP ta' organizzazzjonijiet ta' bdiewa, ippubblikata nhar l-10 ta' Diċembru 2006 ([5]) u n-negozjati li qegħdin isiru bħalissa ta' l-*EPA*,

A. billi, skond ir-rapport tal-*UNCTAD* (Konferenza tal-Ġnus Magħquda dwar il-Kummerċ u l-Iżvilupp) ta' l-2006 dwar *LDCs* (l-Inqas Pajjiżi Żviluppati), l-għadd ta' nies li jgħixu f'faqar estrem sar iktar mid-doppju f'dawn l-aħħar tletin sena, filwaqt li għola minn 138 miljun fis-sittinijiet għal 334 miljun fl-2000 u, jekk jippersistu t-tendenzi kurrenti, l-għadd ta' nies li jgħixu b'inqas minn 1 US kuljum se jogħla minn 334 miljun għal 471 miljun sa l-2010,

B. billi l-ġuħ, id-dgħjufija fiżika minħabba nuqqas ta' ikel sustanzjuż, u l-esklużjoni ta' miljuni ta' nies minn aċċess għall-ikel huma konsegwenzi ta', fost affarijiet oħrajn, politiki ekonomiċi, tal-biedja u tal-kummerċ tal-gvern kemm fil-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw kif ukoll f'dawk industrijalizzati,

C. billi l-biedja hija s-settur ekonomiku maġġuri għall-biċċa l-kbira tal-popolazzjonijiet AKP; billi l-mod kif jaqilgħu l-għajxien tagħhom jiddependi fuq il-produzzjoni tal-biedja u attivitajiet irrelatati, filwaqt li stima ta' 60 % tal-popolazzjoni tax-xogħol hija impjegata f'dan is-settur fil-pajjiżi AKP kollha; billi 73 % tal-popolazzjoni rurali fl-Afrika tikkonsisti minn bdiewa li għandhom fil-pussess medda art żgħira użata għall-biedja bħala mezz ta' għajxien, li għalihom is-sigurtà ta' l-ikel hija l-ogħla prijorità,

[1] Adottata mill-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE nhar it-28 ta' Ġunju 2007 f'Wiesbaden (il-Ġermanja).
[2] Rapport (E/CN.4/2002/58) minn Jean Ziegler, ir-*Rapporteur* Speċjali tal-*UN* dwar id-dritt għall-ikel, għall-Kummissjoni tal-*UN* għad-Drittijiet tal-Bniedem.
[3] Dikjarazzjoni ta' Ruma dwar is-Sigurtà Dinjija ta' l-Ikel adottata fis-*Summit* Dinji ta' l-Ikel bejn it-13 u s-17 ta' Novembru 1996 f'Ruma, l-Italja.
[4] Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea Ġenerali tal-*UN* 55/2 adottata nhar it-18 ta' Settembru 2000 "Dikjarazzjoni tal-Millennju tal-Ġnus Magħquda".
[5] Analiżi ta' Nofs it-Term tal-Ftehimiet ta' Sħubija Ekonomika (*EPAs*), kontribuzzjoni indipendenti tan-netwerks reġjonali ta' l-organizzazzjonijiet tal-bdiewa, l-10 ta' Diċembru 2006.

D. billi d-diversità bijoloġika, il-biedja sostenibbli u s-sigurtà ta' l-ikel jiddependu b'mod assolut fuq ir-rikonoxximent tas-sovranità ta' l-ikel tal-pajjiżi AKP u l-ispazju tal-politika neċessarju għall-ħarsien tas-setturi ekonomiċi fraġli tal-pajjiżi AKP u d-drittijiet individwali u kollettivi tal-bdiewa li jaħżnu, ipartu, iqassmu u jtejbu ż-żrieragħ, sabiex tissaħħaħ il-produzzjoni ta' l-ikel,

E. billi l-biċċa l-kbira ta' l-attivitajiet ta' produzzjoni u ta' esportazzjoni tal-biedja fil-pajjiżi AKP titwettaq bażikament minn farms żgħar immexxijin minn familji, li huma sensittivi ħafna għall-fluttwazzjonijiet tal-prezzijiet,

F. billi l-biċċa l-kbira ta' l-esportazzjonijiet AKP tal-biedja tiddependi fuq prodott mhux ipproċessat jew tnejn li jġibu ftit valur miżjud għall-ekonomija, u għaldaqstant jagħmlu lill-ekonomiji tagħhom iktar u iktar vulnerabbli,

G. billi, f'dawn l-aħħar 15-il sena, iċ-ċifri ta' l-iżvilupp għal esportazzjonijiet tradizzjonali tal-biedja bħall-kafè, il-kawkaw, il-ġild ikkunzat u l-ġilda majnaw fis-suq ta' l-UE meta mqabblin ma' l-iżvilupp spettakolari (maqsum f'sitt partijiet) b'rabta ma' prodotti ġodda bħall-fjuri u t-tkabbir ta' malajr ta' swieq żgħar fil-qasam tal-Kummerċ Ġust u l-prodotti organiċi, li qegħdin juru potenzjal kbir,

Tnaqqis ta' l-appoġġ domestiku u żieda ta' importazzjonijiet irħas

H. billi l-Programmi ta' Aġġustament Strutturali li qegħdin jiġu implimentati mit-tmeninijiet wasslu għal tnaqqis fl-appoġġ tal-gvern għall-bdiewa u l-produzzjoni ta' l-ikel fuq skala żgħira u taw kontribuzzjoni b'rabta mal-fatt li tiddgħajjef il-biedja lokali,

I. billi l-bidliet radikali tal-politika fis-sistema AKP tal-biedja jinkludu t-tneħħija tal-kontroll tal-prezzijiet fuq id-dħul u l-ħruġ tal-farms, tnaqqis drastiku fit-tariffi ta' l-importazzjonijiet, tnaqqis fl-appoġġ tal-gvern għat-tkabbir tal-biedja u s-servizzi veterinarji, irtirar ta' organizzazzjonijiet parastatali għall-promozzjoni kummerċjali tal-biedja u l-ftuħ tas-swieq domestiċi għall-kompetizzjoni esterna,

J. billi bdiewa lokali AKP qegħdin jiġu mżebilħin minn importazzjonijiet ta' prodotti prinċipali għall-konsum domestiku, bħaċ-ċereali, il-ħalib, il-laħam, il-ħxejjex, u l-prodotti pproċessati,

Termini mhux ġusti tal-kummerċ

K. billi l-ekonomija bbażata fuq l-esportazzjoni ta' ċerti għelejjel, b'mod inevitabbli ddettata mill-kondizzjonijiet ġeo-klimatiċi u mill-art, qiegħda tqiegħed lill-popolazzjoni AKP fil-pożizzjoni paradossali ħafna li tipproduċi ikel għal swieq internazzjonali filwaqt li timporta prodotti prinċipali ssussidjati ta' l-ikel minn pajjiżi sinjuri sabiex tkopri l-esiġenzi lokali tagħhom,

L. filwaqt li tosserva li d-dħul mill-esportazzjonijiet tal-pajjiżi AKP naqas għall-għexieren ta' snin li għaddew minkejja l-vantaġġ assolut tagħhom b'rabta mal-prodotti tropikali, il-fluttwazzjonijiet fil-prezzijiet ta' prodotti kummerċjali kkawżaw kollass b'60 % fil-prezz ta' prodotti tropikali bħall-kafè, il-kawkaw, iż-żejt tal-palma u l-qoton, li qiegħed ikollu impatt soċjali u ekonomiku diżastruż fuq il-popolazzjonijiet AKP,

M. billi l-proċess kurrenti tan-negozjati ta' l-*EPA* m'huwiex xieraq, b'mod partikolari b'rabta mas-settur tal-biedja, minħabba d-differenzi enormi fil-produttività u fil-kompetittività bejn is-sitt reġjuni AKP u l-UE,

N. filwaqt li tfakkar li r-relazzjonijiet tal-kummerċ AKP-UE għandhom l-għeruq tagħhom fil-ftehimiet ta' Yaoundé bejn dawk li qabel kienu s-setgħat kolonjali u l-eks kolonji tagħhom li fittxew li jiżguraw aċċess għall-Ewropa għal ċertu materjal mhux ipproċessat, filwaqt li jipprovdu lill-pajjiżi AKP b'awtlets li wieħed jista' joqgħod fuqhom u bi qligħ ta' valur mill-esportazzjonijiet fuq bażi stabbli li tista' titħabbar minn qabel, b'mod partikolari skond il-Protokolli ta' Prodotti Kummerċjali,

L-impatt tal-bidla fil-klima

O. billi, skond it-Tieni Rapport Dinji tal-*UN* dwar l-Iżvilupp ta' l-Ilma (2006), 75 % tal-popolazzjoni ta' l-Afrika tgħix f'reġjuni aridi jew semi aridi u madwar 20 % f'żoni fejn hemm fluttwazzjonijiet klimatiċi annwali fuq firxa wiesgħa,

P. billi r-Rapport tal-Millennju ta' Evalwazzjoni ta' l-Ekosistema jikkonkludi li madwar 60 % ta' l-ekosistema dinjija, inklużi ilma frisk u stokkijiet tas-sajd, qiegħda tiġi ddegradata jew qiegħda tintuża b'mod mhux sostenibbli; billi, l-ifqar nies madwar id-dinja qegħdin ibatu l-iktar minħabba riżultat ta' dan, filwaqt li l-iktar oqsma vulnerabbli huma l-ilma, il-biedja, is-saħħa umana, il-bijodiversità, u l-livelli ta' l-ibħra li qegħdin jogħlew,

Q. billi l-għargħar u n-nuqqas ta' xita huma mistennija li jseħħu b'mod iktar frekwenti, filwaqt li jwasslu għall-ġuħ u għal diżordni fuq firxa wiesgħa tal-benesseri soċjo-ekonomiku, b'mod partikolari fl-Afrika, filwaqt li l-livelli ta' l-ibħra li jogħlew qegħdin jheddu l-vijabiltà ta' ċerti gżejjer tal-Paċifiku,

R. billi, skond ir-Raba' Rapport ta' Evalwazzjoni ta' l-*IPCC* (Penil Intergovernattiv għall-Bidla fil-Klima) ta' l-2007, il-bidla fil-klima fil-50 sena li ġejjin tista' timpedixxi l-ksib ta' l-*MDGs*, billi l-produzzjonijiet tal-biedja f'xi pajjiżi ta' l-Afrika x'aktarx jaqgħu sa 50 % sa l-2020 u billi l-provvisti ta' l-ilma tajjeb għax-xorb isiru mhux biżżejjed f'ċerti gżejjer żgħar fil-Karibew, fl-Afrika u fil-Paċifiku,

L-impatt ta' l-HIV/ta' l-AIDS

S. billi, skond l-istimi ta' l-*FAO* (Organizzazzjoni ta' l-Ikel u tal-Biedja), 7 miljun ħaddiem tal-biedja mietu bl-HIV/bl-AIDS mill-1985, u 16-il miljun mewt oħra x'aktarx iseħħu fiż-żewġ perijodi li jmiss ta' għaxar snin kull wieħed fil-25 pajjiż l-iktar milqutin fl-Afrika,

T. billi, fl-iktar għaxar pajjiżi milqutin ta' l-Afrika, huwa antiċipat tnaqqis tal-forza tax-xogħol b'rata ta' bejn 10 u 26 %, li jippreżenta theddida serja ħafna għas-saħħa pubblika u għall-iżvilupp soċjali u ekonomiku ta' l-Afrika, fejn il-biedja għandha rwol ċentrali,

U. billi l-HIV/l-AIDS b'mod predominanti jolqtu l-forza produttiva tax-xogħol, billi jċaħħdu lir-reġjuni milqutin mill-produtturi ta' l-ikel u mill-bdiewa tagħhom, u billi jeqirdu s-settur tal-biedja għall-ġenerazzjonijiet li ġejjin,

V. billi l-kwistjonijiet tal-biedja fuq skala żgħira u ta' l-HIV/ta' l-AIDS huma marbutin b'mod intrinsiku, minħabba l-fatt li settur tal-biedja sostenibbli fuq skala żgħira huwa importanti, mhux biss għall-provvista tal-mezzi sabiex jitħallsu l-mediċini Kontra r-Retrovirusis (*ARV*), iżda wkoll għall-provvista taddieta bbilanċjata u sustanzjuża li hija neċessarja sabiex dawn il-mediċini jkunu effettivi,

W. billi għandhom ikunu żviluppati strateġiji ta' tlaħħiq (aċċess għall-art, għall-kreditu u għall-mediċini) u għodod ġodda sabiex ikunu indirizzati l-esiġenzi speċifiċi tal-popolazzjonijiet rurali milqutin millmarda li tinxtered, l-iktar l-anzjani, in-nisa u l-adulti mdgħajfin mill-marda,

Il-biedja bħala parti mill-politika nazzjonali għall-iżvilupp u l-koperazzjoni AKP-UE

X. billi, minkejja l-fatt li l-maġġoranza tan-nies foqra fil-pajjiżi AKP jgħixu f'żoni rurali, la l-gvernijiet nazzjonali lanqas il-politika ta' l-UE għall-koperazzjoni fl-iżvilupp m'huma qegħdin jagħtu prijorità lill-iżvilupp tal-biedja u lill-iżvilupp rurali,

Y. billi 4 pajjiżi AKP biss minn 78 għamlu lill-biedja bħala settur ta' prijorità taħt id-9 *EDF* (Fond Ewropew ta' l-Iżvilupp),

Z. billi 30.7 % tad-9 *EDF* ġie allokat lill-programmi ta' aġġustament strutturali, 21.4 % lit-trasport, 7 % biss lill-iżvilupp rurali u 1.1 % lil setturi rrelatati b'mod speċifiku mal-biedja,

AA. billi, għalkemm il-biċċa l-kbira tal-produtturi hija nisa, ebda rikonoxximent m'huwa jingħata lix-xogħol tagħhom u qiegħda tingħata ftit wisq attenzjoni lill-esiġenzi speċifiċi tagħhom,

AB. Billi, taħt l-10 *EDF*, jingħażlu żewġ setturi fokali biss għal kull pajjiż,

AC. billi l-aċċess għall-kreditu huwa problema maġġuri għall-bdiewa żgħar u dan qiegħed ifixkel l-iżvilupp tagħhom,

AD. billi bdiewa żgħar f'Żoni Inqas Vantaġġati għandhom jingħataw prijorità, minħabba li b'mod tradizzjonali ma bbenefikawx mill-appoġġ għall-biedja; billi l-prinċipju ta' sussidjar u ta' investiment f'żoni mbiegħda u mċaħħda huwa prinċipji stabbilit sew tal-politika ta' koeżjoni ta' l-UE,

AE. billi l-UE tinsab bħalissa fil-proċess li tiżviluppa Strateġija ta' "Għajnuna għall-Kummerċ" li tista' tirriżulta f'appoġġ miżjud għall-bdiewa fuq skala żgħira,

1. Tqis li l-politika ta' koperazzjoni għall-iżvilupp AKP-UE għandha tkun ibbażata fuq ir-rikonoxximent tad-dritt tal-pajjiżi AKP li jħarsu l-biedja tagħhom sabiex jiggarantixxu qligħ diċenti għall-bdiewa żgħar, żieda fil-produzzjoni lokali u jiggarantixxu s-sigurtà ta' l-ikel, filwaqt li jippermettu opportunitajiet selettivi tas-suq, kif kien il-każ fl-Ewropa;

2. Temmen li l-ġlieda kontra l-faqar u n-nuqqas ta' sigurtà ta' l-ikel għandhom jindirizzaw il-kawżi strutturali tal-faqar f'pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw, u, għal din ir-raġuni, titlob għal miżuri għall-promozzjoni ta' l-aċċess għar-riżorsi ta' l-art, ta' l-ilma u tal-bijodiversità u għat-tħeġġiġ ta' politika ta' appoġġ lokali għal meded art żgħar sostenibbli tal-biedja;

3. Tappoġġja lid-Dikjarazzjoni ta' Maputo ([1]) tal-Kapijiet ta' l-Istat ta' l-Afrika, li tirrikonoxxi l-irwol ċentrali tal-biedja fil-ġlieda kontra l-faqar u l-esiġenza għal żieda ta' 10 % f'appoġġ baġitarju f'dan is-settur;

4. Temmen li l-organizzazzjonijiet tal-bdiewa għandhom ikunu rrikonoxxuti bħala atturi importanti f'inizjattivi li jolqtu lis-setturi rurali u tal-biedja u għandhom ikunu inklużi fil-grupp mhux governattiv ikkonsultat b'mod regolari mill-KE; temmen, b'mod partikolari, li l-interessi ta' bdiewa ta' sussistenza fuq skala żgħira għandhom ikunu rrappreżentati b'mod xieraq;

Orjentazzjoni mill-ġdid tal-finanzjament ta' l-*EDF*

5. Titlob kemm lill-pajjiżi ta' l-UE kif ukoll AKP sabiex jorjentaw mill-ġdid il-politika tagħhom billi jqiegħdu l-biedja fil-qalba ta' l-ipprogrammar ta' l-*EDF* sabiex jitqies il-fatt li l-maġġoranza tan-nies foqra fil-pajjiżi AKP tgħix fil-kampanja;

6. Tistieden lill-UE sabiex tappoġġja t-trasformazzjoni strutturali tal-produzzjoni f'pajjiżi foqra lilhinn minn ekonomija mmexxija mill-esportazzjoni u lejn strateġija ta' żvilupp sostenibbli intra-reġjonali, billi tqis l-esiġenza reali tal-popolazzjonijiet u tfittex li tnaqqas id-dipendenza fuq pajjiżi industrijalizzati u tibni swieq domestiċi u reġjonali;

7. Ittenni l-importanza li jkunu disponibbli biżżejjed mezzi għat-tħaffif tal-konformità mar-regoli bħal dawk marbutin mat-twaħħil ta' tikketti, ma' l-ippakkjar u mar-rekwiżiti tas-saħħa pubblika għal prodotti li ġejjin minn bdiewa żgħar u li jiġu esportati għal swieq reġjonali u ta' l-UE, u għall-provvista ta' taħriġ xieraq għall-bdiewa;

8. Ittenni l-importanza li jkunu disponibbli mezzi xierqa għall-bdiewa żgħar, b'mod partikolari għan-nisa, sabiex jinvestu fit-titjib ta' proċessi ta' produzzjonijiet lokali;

9. Tirrakkomanda li jkunu disponibbli iktar mezzi għall-organizzazzjonijiet li jservu lill-komunitajiet rurali u lill-produtturi billi jkun ipprovdut finanzjament ta' l-*EDF* skond il-Ftehim ta' Cotonou AKP-UE;

10. Titlob għall-għajnuna ta' l-*EDF* għall-konverżjoni għall-biedja organika, fejn possibbli u għall-biedja tal-Kummerċ Ġust fejn xieraq, għall-promozzjoni ta' produzzjoni sostenibbli għall-futur imbiegħed kif ukoll sabiex jiżdied id-dħul tal-bdiewa għal kull kilogramm prodott;

([1]) Dikjarazzjoni ta' Maputo `Flimkien infasslu l-ġejjieni tagħna, ir-4 *Summit* tal-Kapijiet ta' l-Istat u tal-Gvern AKP, Maputo, il-Możambik, it-23 u l-24 ta' Ġunju 2004 (AKP/28/010/04 finali).

11. Titlob għall-għajnuna ta' l-*EDF* sabiex tippermetti l-użu ta' teknoloġija moderna għad-desalinizzazzjoni ta' l-ilma tal-baħar u għat-titjib tal-kwalità ta' l-ilma fiż-żoni kollha fejn l-ilma huwa skars;

12. Titlob għall-għajnuna ta' l-*EDF* għat-tnaqqis ta' l-użu ta' pestiċidi intensivi b'rabta mal-kapital u fertilizzanti sintetiċi favur iktar sorsi alternattivi sostenibbli ta' nutrimenti u prodotti għall-ħarsien tal-pjanti adattati għall-esiġenzi lokali;

13. Titlob sabiex l-esiġenzi ta' bdiewa ta' sussistenza fuq skala żgħira jitqiegħdu f'ordni ta' prijorità fil-politiki ta' l-istrateġija ta' l-iżvilupp AKP u ta' l-UE, minħabba l-fatt li huma jsawru perċentwal għoli ta' bdiewa AKP u huma vulnerabbli b'mod partikolari;

Termini mhux ġusti tal-kummerċ

14. Tqis li xi ftehimiet tal-kummerċ ħieles bejn imsieħba mhux indaqs aggravaw il-faqar u qegħdin ikollhom impatt avvers fuq is-sigurtà ta' l-ikel u qegħdin jikkontribwixxu għad-deterjorament tas-sitwazzjoni ta' xi stati AKP li jagħmlu profitt nett mill-importazzjoni ta' l-ikel; tistieden lill-UE u lill-Istati Membri sabiex jerfgħu r-responsabiltajiet tagħhom b'rabta ma' dan filwaqt li jqisu l-allokazzjoni tar-riżorsi fi ħdan iż-żieda ta' l-*ODA* (Għajnuna Uffiċjali għall-Iżvilupp) lill-esiġenzi ta' aġġustament irrelatati malkummerċ;

15. Tosserva li l-pakkett tal-politika dwar il-kummerċ ħieles iddisinjat mid-donaturi, li jinkludi tnaqqis drastiku tat-tariffi ta' l-importazzjoni, irriżulta f'iktar importazzjonijiet ta' l-ikel f'bosta pajjiżi ta' l-Afrika: ir-ross impurtat fil-Burkina Faso żdied minn 99 000 tunnellata fl-1996 għal 137 808 tunnellati fl-2000 u l-produzzjoni lokali tar-ross li jikber fl-għelieqi naqset minn 111 700 tunnellata fl-1997 għal 66 300 tunnellata fl-2001, b'importazzjonijiet tar-ross illum il-ġurnata fil-Kamerun li jkopru 87 % ta' l-esiġenza tal-popolazzjoni fuq spejjeż tal-produtturi lokali;

EPAs u integrazzjoni reġjonali mmexxija mill-pajjiżi AKP

16. Tistieden lill-pajjiżi AKP sabiex jiksbu integrazzjoni reġjonali fis-sod, li tiffunzjona, sostenibbli u komplementari qabel ma jqisu Ftehim tal-Kummerċ Ħieles ma' l-UE u/jew oħrajn u tqis li integrazzjoni reġjonali mmexxija mill-pajjiżi AKP għandha tkun kondizzjoni minn qabel għall-konklużjoni ta' *EPAs* orjentati lejn l-iżvilupp;

17. Tinnota b'sorpriża li l-konfigurazzjonijiet reġjonali għall-immaniġġjar ta' negozjati ta' l-*EPA* mhux dejjem jikkorrispondu għal strutturi reġjonali eżistenti li fihom bħalissa qegħdin jaħdmu l-pajjiżi AKP;

18. Tistieden lill-partijiet involuti fin-negozjati ta' l-*EPA* li qegħdin isiru bħalissa sabiex jiżguraw li jżommu u jkunu konformi ma' l-obbligu li jkunu salvagwardati l-benefiċċji msaħħin mill-garanziji li jidħru fl-arranġament eżistenti tal-kummerċ sabiex ebda Stat AKP ma jkun f'qagħda agħar fl-*EPAs* tal-ġejjieni;

19. Tqis li n-negozjati kurrenti tal-kummerċ ħieles ta' l-*EPA* jistgħu jkunu ta' theddida serja għall-produzzjoni lokali ta' l-AKP jekk iwasslu għal kompetizzjoni bejn żewġ sistemi tal-biedja li huma differenti ferm f'termini ta' produttività, politika u sussidjarjetà ta' l-UE, u tħeġġeġ lill-UE sabiex tqis l-opinjonijiet ta' gvernijiet lokali;

20. Tenfasizza l-fatt li l-kummerċ ħieles bejn it-Tramuntana u n-Nofsinhar jiġbor fih il-ħlas ta' prezz ġust għar-riżorsi u l-prodotti tal-biedja tal-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw jiġifieri prezz li jirrifletti l-ispejjeż interni u esterni, filwaqt li jirrispetta l-inqas kriterji li jiggvernaw il-kondizzjonijiet tax-xogħol, il-pagi tal-forza tax-xogħol u l-ħarsien ambjentali; tħeġġeġ lill-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex jagħtu l-appoġġ tagħhom lill-Kummerċ Ħieles bi qbil ma' l-impenn li hemm fl-Artikolu 23(g) tal-Ftehim ta' Cotonou;

21. Tenfasizza l-esiġenza li jiġu appoġġjati l-proċessi ta' żvilupp pubbliċi u reġjonali fil-pajjiżi AKP; titlob għat-tisħiħ ta' strutturi lokali u ta' netwerks reġjonali għall-produzzjoni u d-distribuzzjoni tal-biedja;

22. Tħeġġeġ bis-saħħa li jkunu żviluppati u utilizzati strumenti ta' finanzjament disponibbli b'mod ġenerali għal produtturi dgħajfin b'mod finanzjarju; tenfasizza l-importanza ta' programmi ta' self ta' daqs żgħir u medju għall-promozzjoni ta' l-iżvilupp rurali u sabiex ikunu appoġġjati l-produtturi lokali, il-kooperattivi lokali u t-twaqqif ta' negozji, b'mod partikolari min-nisa;

Bidla fil-klima

23. Tenfasizza l-impatt qerriedi tal-bidla fil-klima fuq pajjiżi vulnerabbli, l-iskala ta' emerġenzi ta' l-ikel li jseħħu kull sena fl-Afrika li saru t-triplu min-nofs it-tmeninijiet, u fl-2006 biss iktar minn 25 miljun Afrikan ħabbtu wiċċhom ma' kriżijiet ta' l-ikel;

24. Tinnota li studju ta' l-2005 mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa (*WHO*) stabbilixxa rabta diretta bejn il-bidla fil-klima globali u rati miżjudin tal-malarja, ta' dgħjufija fiżika minħabba nuqqas ta' ikel sustanzjuż, u tad-dijarea, filwaqt li bassar li l-mard u perikli oħrajn għall-bniedem se jiżdiedu iktar malajr fl-Afrika, minħabba li m'hijiex m'għammra sew biex tlaħħaq magħhom;

25. Tistieden lill-pajjiżi AKP u ta' l-UE sabiex iqiegħdu l-bidla fil-klima fil-qalba tal-politika ta' l-iżvilupp strateġiku u jindirizzaw it-theddida tat-tisħin globali għall-produzzjoni ta' l-ikel, li rapport tal-*UN* bassar li se taqa' għal 5 % sa l-2080, filwaqt li bejn 25 % u 40 % tal-ħabitats naturali ta' l-Afrika jistgħu jintilfu wkoll, u 30 % ta' l-infrastruttura tal-kosta tagħha tinqered;

26. Tistieden lill-UE sabiex twettaq l-għan tagħha li tiżgura l-ogħla żieda fit-temperatura ta' 2 gradi, in-nefqa neċessarja ta' investiment li għandha tintlaħaq mill-pajjiżi industrijalizzati;

27. Titlob studju ta' l-impatt ambjentali ta' ftehimiet ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ sabiex tidentifika l-ispejjeż ekoloġiċi tagħhom u l-impatt tagħhom fuq is-sigurtà ta' l-ikel, ir-riżorsi ta' l-enerġija, u t-tisħin globali;

Ġlieda kontra l-HIV/l-AIDS

28. Tesprimi t-tħassib serju tagħha dwar l-effett perikoluż potenzjali ta' l-HIV/ta' l-AIDS fuq l-iżvilupp sostenibbli fil-pajjiżi AKP, u b'mod partikolari l-impatt tiegħu fuq il-biedja ta' sussistenza u kummerċjali minħabba forza tax-xogħol rurali li kulma jmur qiegħda tonqos, u t-telf ta' dawk b'għarfien dwar il-biedja u ta' ħaddiema tas-sengħa, li jirriżultaw f'waqgħa fil-produttività, inqas opportunitajiet ta' l-impjieg u nuqqas ta' sigurtà ta' l-ikel;

29. Tqis li l-ġlieda kontra l-HIV/l-AIDS għandha tkun kwistjoni fundamentali għall-gvernijiet AKP u għall-politiki ta' żvilupp ta' l-UE, sabiex ikunu jistgħu jittrattaw il-konsegwenzi qerredin ta' l-HIV/ta' l-AIDS fuq is-sigurtà ta' l-ikel u l-iżvilupp soċjo-ekonomiku u li miżuri sabiex jingħelbu l-HIV/l-AIDS, għal din ir-raġuni, għandhom ikunu marbutin ma' programmi tal-biedja u għall-iżvilupp rurali;

30. Tqis li l-valur għoli tal-mediċini sabiex jingħelbu l-HIV/l-AIDS u mard ieħor li jista' jitfejjaq jippreżenta theddida serja għall-produzzjoni tal-biedja u għall-iżvilupp tas-settur rurali fil-pajjiżi AKP;

Li tkun appoġġjata l-biedja u li l-popolazzjoni timtela b'fiduċja fil-ġejjieni

31. Tenfasizza li l-politiki ta' aġġustament strutturali segwiti mill-Istituzzjonijiet Finanzjarji Internazzjonali (*IFI*) u appoġġjati mill-Unjoni Ewropea mit-tmeninijiet, li huma bbażati biss fuq id-deflazzjoni ekonomika permezz ta' miżuri monetarji, l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' l-ekonomija tas-suq u inqas involviment ta' l-istat, m'humiex ekwivalenti għall-biċċa xogħol li jitnaqqas il-faqar;

32. Titlob għall-eliminazzjoni tas-sussidji kollha ta' l-UE b'rabta ma' l-esportazzjoni minħabba li b'mod gravi qegħdin iżebilhu l-produzzjoni lokali ta' l-ikel;

33. Tilqa' f'dan il-kuntest id-deċiżjoni li ttieħdet mill-UE fil-konferenza ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (*WTO*) f'Hong Kong fl-2005 għall-abolizzjoni tas-sussidji b'rabta ma' l-esportazzjonijiet tal-biedja sa l-2013, u tħeġġeġ li jsir progress fl-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet li ttieħdu;

34. Titlob għal impenn mill-Istati Membri ta' l-UE u mill-Kummissjoni Ewropea sabiex jindirizzaw il-kawżi strutturali ta' emigrazzjoni massiva billi jbiddlu l-politiki kurrenti tagħhom, inkluż il-fatt li jixħtu l-prodotti ta' l-UE fis-swieq ta' pajjiżi tat-tielet dinja, sabiex jippermettu lill-pajjiżi Afrikani li jħarsu u jibnu l-ekonomiji tagħhom, jiggarantixxu qligħ diċenti għall-popolazzjonijiet tagħhom, u għaldaqstant joffru prospetti aħjar għall-ġejjieni;

35. Tagħti istruzzjonijiet lill-Ko-Presidenti tagħha sabiex iressqu din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill AKP-UE u lill-Kummissjoni Ewropea.

RIŻOLUZZJONI (1)

dwar l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa u l-effett tagħha fuq l-iżvilupp nazzjonali

L-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE,

— f'laqgħa f'Wiesbaden (il-Ġermanja) mill-25 sat-28 ta' Ġunju 2007,

— wara li qieset l-Artikoli 177, 178, 179, 180, 181 u 181a tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

— wara li qieset l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati ta' l-Afrika, tal-Karibew u tal-Paċifiku fuq naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq in-naħa l-oħra, iffirmat f'-Cotonou nhar it-23 ta' Ġunju 2000 (il-"Ftehim ta' Cotonou") (2), u emendat fil-Lussemburgu nhar il-25 ta' Ġunju 2005 (3), u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu dwar l-emigrazzjoni,

— wara li qieset il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni intitolata "Emigrazzjoni u Żvilupp: xi orjentazzjonijiet konkreti" (4),

— wara li qieset il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew intitolata "Strateġija ta' l-UE għal Azzjoni dwar il-Kriżi fir-Riżorsi Umani għas-Saħħa f'Pajjiżi li qegħdin Jiżviluppaw" (5),

— wara li qieset il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill intitolata "Kontribut lill-Pożizzjoni ta' l-UE għad-Djalogu ta' Livell Għoli tal-Ġnus Magħquda dwar l-Emigrazzjoni u l-Iżvilupp" (6),

— wara li qieset il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew intitolata "L-approwċ globali għall-emigrazzjoni sena wara: lejn politika Ewropea komprensiva dwar l-emigrazzjoni" (7),

— wara li qieset il-Pjan tal-Politika tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-Emigrazzjoni Legali (8),

— wara li qieset is-*Summit* tal-Kapijiet ta' l-Istat u tal-Gvern ta' l-Unjoni ta' l-Afrika (*AU*), li sar f'Khartoum nhar it-23 u l-24 ta' Jannar 2006, li afferma mill-ġdid il-firxa u l-impatt ta' l-emigrazzjoni fuq l-iżvilupp,

— wara li qieset ir-rapport adottat mis-sessjoni plenarja tal-Laqgħa ta' l-Esperti mill-UE, mill-Amerka Latina u mill-Karibew dwar l-Emigrazzjoni f'Marzu 2006,

— wara li qieset id-Dikjarazzjoni ta' Brussell u l-Pjan ta' Azzjoni dwar ir-Refuġju, l-Emigrazzjoni u l-Mobiltà, adottati fl-ewwel Laqgħa tal-Ministri AKP responsabbli mir-Refuġju, l-Emigrazzjoni u l-Mobiltà, li saret fi Brussell nhar it-13 ta' April 2006,

— wara li qieset id-Dikjarazzjoni Konġunta bejn l-Afrika u l-UE dwar l-Emigrazzjoni u l-Iżvilupp, adottata fil-Konferenza Ministerjali bejn l-UE u l-Afrika li saret fi Tripli nhar it-22 u t-23 ta' Novembru 2006,

— wara li qieset ir-riżultat tal-Konferenza Ministerjali bejn l-UE u l-Afrika dwar l-Emigrazzjoni u l-Iżvilupp li saret f'Rabat nhar l-10 u l-11 ta' Lulju 2006,

— wara li qieset ir-riżoluzzjoni ta' l-Assemblea Ġenerali tal-Ġnus Magħquda dwar "L-emigrazzjoni u l-iżvilupp internazzjonali" (9),

— wara li qieset il-konklużjonijiet tal-Kunsilli Ewropej ta' Diċembru 2005, ta' Marzu 2006 u ta' Diċembru 2006,

(1) Adottata mill-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE nhar it-28 ta' Ġunju 2007 f'Wiesbaden (il-Ġermanja).
(2) ĠU L 317, tal-15.12.2000, p. 3.
(3) ĠU L 287, tat-28.10.2005, p. 4.
(4) KUMM(2005)0390.
(5) KUMM(2005)0642.
(6) KUMM(2006)0409.
(7) KUMM(2006)0735.
(8) KUMM(2005)0669.
(9) A/RES/61/208.

— wara li qieset ir-riżultat tad-Djalogu ta' Livell Għoli ta' l-Assemblea Ġenerali tal-Ġnus Magħquda dwar l-Emigrazzjoni u l-Iżvilupp, li sar fi New York nhar l-14 u l-15 ta' Settembru 2006,

— wara li qieset ir-rapport tas-Segretarju Ġenerali tal-Ġnus Magħquda intitolat "Emigrazzjoni u żvilupp internazzjonali" ([1]),

— wara li qieset ir-rapport ta' Ottubru 2005 mill-Kummissjoni Globali dwar l-Emigrazzjoni Internazzjonali intitolat "L-emigrazzjoni f'dinja magħquda flimkien: Direzzjonijiet ġodda għal azzjoni" ([2]),

— wara li qieset ir-rapport ta' Ġunju 2006 ta' l-Organizzazzjoni għall-Koperazzjoni Ekonomika u l-Iżvilupp (*OECD*) intitolat "L-effetti ta' l-emigrazzjoni fuq il-pajjiżi li minnhom jitilqu l-emigranti: x'nafu dwar dan?",

— wara li qieset ir-rapport ta' l-2002 ta' l-*OECD* intitolat "Mobiltà internazzjonali tal- ħaddiema ta' sengħa ta' livell għoli",

— wara li qieset ir-rapport tal-Bank Dinji intitolat "Prospetti Ekonomiċi Globali ta' l-2006: Implikazzjonijiet Ekonomiċi tar-Rimessi u ta' l-Emigrazzjoni" ([3]),

— wara li qieset ir-'Rapport dwar l-Iżvilupp Uman ta' l-2001' tal-Programm ta' l-Iżvilupp tal-Ġnus Magħquda (*UNDP*),

— wara li qieset ir-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas-6 ta' Lulju 2006 dwar l-iżvilupp u l-emigrazzjoni ([4]),

— wara li qieset l-Artikolu 17(1) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha,

— wara li qieset ir-rapport mill-Kumitat għall-Affarijiet Soċjali u għall-Ambjent (ACP-EU/100.012/07/fin.),

A. billi d-dritt ta' individwi li jmorru jgħixu barra minn pajjiżhom huwa dritt uman inaljenabbli,

B. billi l-emigrazzjoni internazzjonali saret kwistjoni ta' prijorità fuq l-aġenda internazzjonali, li dan l-aħħar ġiet indirizzata minn dawk li jfasslu l-politika fuq livelli globali, Ewropej, u Ewro-Afrikani u fuq livelli ta' nazzjonijiet stati Ewropej u AKP, u jeżisti rikonoxximent li kulma jmur qiegħed jiżdied li l-emigrazzjoni u l-iżvilupp huma marbutin mill-qrib fuq livell globali u li jinfluwenzaw lil xulxin,

C. billi jeżisti kunsens li kulma jmur qiegħed jikber f'oqsma politiċi li mmaniġġjar aħjar ta' l-emigrazzjonijiet jista' jiġġenera kisbiet importanti ħafna, forsi iktar importanti mit-tneħħija ta' l-ostakli dinjin tal-kummerċ,

D. billi l-Ewropa, kemm fuq livell tal-Komunità kif ukoll ta' Stat Membru, għadha ma adottatx politika integrata dwar l-emigrazzjoni, b'politiki dwar l-emigrazzjoni, l-iżvilupp, il-kummerċ u s-sigurtà mmaniġġjati minn dipartimenti varji mhux ikkoordinati,

E. billi m'hemm ebda kunsens internazzjonali dwar l-impatt attwali ta' l-emigrazzjoni tal-ħaddiema ta' sengħa (ta' livell għoli) għall-pajjiżi ta' l-oriġni u d-'dibattitu dwar dawn l-istess ħaddiema' għadu mmarkat minn ammont konsiderevoli ta' konfużjoni u frustrazzjoni, l-iktar minħabba n-nuqqas ta' dejta ta' l-istatistika ta' min wieħed joqgħod fuqha u n-nuqqas ta' studji ta' evalwazzjoni ta' l-impatt dwar rakkomandazzjonijiet politiċi potenzjali sabiex ikun indirizzat il-fenomenu ta' "l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa",

F. billi l-kwistjoni ta' l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa għadha ma ġietx indirizzata biżżejjed fil-qafas tad-djalogu UE-AKP,

G. billi fil-biċċa l-kbira tal-pajjiżi AKP 'il fuq minn 10 % tal-popolazzjoni ta' l-adulti li rċevew edukazzjoni terzjarja emigrat lejn l-UE, it-Tramuntana ta' l-Amerka u pajjiżi żviluppati oħrajn, u l-Afrika fin-nofsinhar tad-deżert tas-Saħara hija r-reġjun l-iktar milqut b'mod sever mill-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa, billi kważi r-reġjun kollu huwa xhieda ta' rata ta' popolazzjoni li rċeviet edukazzjoni terzjarja li tgħix f'pajjiżi ta l-*OECD* 'il fuq minn 20 % ([5]), u xi pajjiżi żgħar jilħqu rata drammatika ta' 80 % ([6]),

[1] A/60/871.
[2] www.gcim.org.
[3] http://www.worldbank.org/globaloutlook.
[4] P6_TA(2006)0319.
[5] *OECD* "L-effetti ta' l-emigrazzjoni fuq il-pajjiżi li minnhom jitilqu l-emigranti: x'nafu dwar dan?" (2006).
[6] Rapport tas-Segretarju Ġenerali tal-Ġnus Magħquda intitolat "Emigrazzjoni u żvilupp internazzjonali" (A/60/871).

H. billi, filwaqt li ċ-ċentri ewlenin ta' l-emigrazzjoni huma l-Asja u l-Amerka Latina, l-emigranti ta' l-Ewropa ta' sengħa ta' livell għoli ġejjin l-iktar mill-Afrika (13.5 % tar- residenti ta' l-UE ta' sengħa ta' livell għoli twieldu f'pajjiżi mhux ta' l-*OECD*) ([1]),

I. billi dejta ta' l-istatistika dwar flussi ta' l-emigrazzjoni minn xi pajjiżi fl-Afrika hija ta' sikwit mhux kompleta u mhux aġġornata, filwaqt li ċċaħħad lil dawk li jfasslu l-politika minn għodda importanti li biha jittieħdu d-deċiżjonijiet,

J. billi l-*UNDP* (Programm ta' Żvilupp tal-Ġnus Magħquda) stqarr li l-kwistjoni ta' emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa tirrappreżenta telf ta' biljuni ta' dollari għall-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw ([2]), minħabba l-importanza ta' l-għarfien bħala fattur deċiżiv ta' l-iżvilupp f'dinja żviluppata globalment,

K. billi fl-Afrika fin-nofsinhar tad-deżert tas-Saħara, il-kwistjoni ta' l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa tista' twassal għal nuqqas ta' xogħol f'setturi vitali, b'mod partikolari fis-saħħa u fl-edukazzjoni, b'konsegwenzi qerredin fuq il-provvista u l-kwalità ta' servizzi essenzjali bħal dawn,

L. billi t-tluq ta' emigrant tas-sengħa jfisser għall-pajjiż ta' l-oriġni, it-telf tad-dħul mit-taxxa u l-agħar xenarju telf, l-aħjar xenarju ebda dħul dirett, ta' investiment f'edukazzjoni u f'taħriġ preċedenti ta' professjonijisti tas-sengħa kif ukoll telf ta' ħiliet u esperjenza li jistgħu jikkontribwixxu għall-iżvilupp,

M. billi l-kwistjoni ta' l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa tnaqqas il-proċess ta' innovazzjoni f'pajjiżi li minnhom jitilqu l-emigranti, u għaldaqstant tkompli tagħmel ħsara lill-potenzjal għall-iżvilupp ekonomiku,

N. billi l-kwistjoni ta' l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa jista' jkollha effetti soċjali fuq il-kompożizzjoni ta' familji, l-ugwaljanza bejn is-sessi, u l-edukazzjoni u s-saħħa tat-tfal,

O. billi l-iżvilupp, is-saħħa u l-edukazzjoni tat-tfal ta' l-emigranti huma milqutin mill-emigrazzjoni, b'riżultati jew pożittivi (ir-rimessi jistgħu jnaqqsu x-xogħol li jsir mit-tfal u jżidu l-infiq tal-familji fuq l-edukazzjoni u s-saħħa) jew inkella negattivi (nuqqas ta' integrazzjoni u tensjoni fil-familji, inqas sorveljanza mill-ġenituri li tista' tirriżulta f'attendenza u f'riżultati ta' l-iskola li kulma jmur jibdew jonqsu),

P. billi bosta pajjiżi Ewropej adottaw leġiżlazzjoni għat-tħaffif tal-wasla ta' ħaddiema tas-sengħa, b'mod partikolari billi qiegħdu fis-seħħ politiki selettivi ta' ammissjoni għall-emigranti taħt it-terminu 'emigrazzjoni magħżula', sabiex jikkompetu ma' l-Amerka tat-Tramuntana biex jiġbdu lejhom l-iktar ċittadini tas-sengħa mill-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw, u dan aggrava t-telf qawwi ta' ħiliet minn bosta pajjiżi tan-Nofsinhar, b'mod drastiku fil-każ tal-pajjiżi ta' l-Afrika fin-nofsinhar tad-deżert tas-Saħara,

Q. billi, filwaqt li l-Ewropa u l-pajjiżi AKP impenjaw ruħhom li jaħdmu għall-ksib ta' l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju (*MDGs*), inklużi l-ksib ta' edukazzjoni primarja universali (l-għan nru. 2), it-tnaqqis fir-rata ta' mwiet tat-tfal (l-għan nru. 4), it-titjib ta' saħħet l-omm (l-għan nru. 5) u l-ġlieda kontra l-HIV/l-AIDS, il-malarja u mard ieħor (l-għan nru. 6), il-fatt li jintlaħqu dawk l-għanijiet jista' jkun mhedded mill-eżodu fuq skala kbira ta' professuri, tobba u nersijiet min-nazzjonijiet stati AKP għall-pajjiżi ta' l-*OECD* u jista' jsir iktar diffiċli minħabba n-nuqqas ta' oqfsa regolatorji internazzjonali ddisinjati sabiex jiżguraw li jintlaħqu l-għanijiet,

R. billi l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa minn pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw għall-Ewropa tiżdied permezz ta' fatturi ekonomiċi (faqar, sottożvilupp, pagi baxxi, sistema ta' l-edukazzjoni ta' kwalità ħażina, popolazzjoni li kulma jmur qiegħda tixjieħ u tonqos f'pajjiżi ta' l-*OECD* li jwasslu għal nuqqas ta' xogħol), fatturi politiċi (vjolenza, konflitti, repressjoni politika, l-iktar kontra persuni intellettwali, aggravati mill-eżilju tagħhom) u — b'mod partikolari għall-pajjiżi Afrikani — minn qrubija ġeografika, lingwa komuni u rabtiet kolonjali jew storiċi,

S. billi l-esiġenzi tal-ħaddiema f'pajjiżi Ewropej joħolqu effett avvers billi jwasslu għall-emigrazzjoni tal-forza tax-xogħol tas-sengħa minn pajjiżi AKP, u għaldaqstant jikkontribwixxu għal nuqqas fil-kwalità tal-ħajja u tas-servizzi pubbliċi soċjali fil-pajjiżi AKP,

---

([1]) *OECD*, "L-effetti ta' l-emigrazzjoni fuq il-pajjiżi li minnhom jitilqu l-emigranti: x'nafu dwar dan?" (2006).
([2]) *UNDP*, "Rapport dwar l-Iżvilupp Uman ta' l-2001".

T. billi l-kwistjoni ta' emigrazzjoni irregolari jew sfurzata qiegħda tiġi indirizzata f'termini ta' konsiderazzjonijiet tas-sigurtà, iktar milli fil-kuntest usa' ta' l-iżvilupp u billi jitqiesu l-problemi ta' l-emigrazzjoni fi strateġiji għall-iżvilupp,

U. billi l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa jista' jkollha konsegwenzi pożittivi għall-emigrant individwali, prospetti ekonomiċi aħjar u salarji ogħla, għall-familja tiegħu fil-pajjiż ta' l-oriġni, u għall-pajjiż ta' l-oriġni nnifsu, b'mod partikolari permezz tal-bgħit ta' rimessi,

V. billi huwa vitali li wieħed jinnota l-kontribut pożittiv li l-emigrazzjoni tista' tagħti fil-promozzjoni ta' fehim aħjar fost ċiviltajiet u kulturi u fit-traxxendenza ta' diviżjonijiet post kolonjali u territorjali permezz tat-twaqqif ta' relazzjonijiet bejn stati u popolazzjonijiet,

W. billi d-diffikultajiet ta' integrazzjoni mġarrbin mill-emigranti fil-pajjiżi ta' l-ilqugħ u ta' integrazzjoni mill-ġdid fil-pajjiżi tagħhom ta' l-oriġni, diskriminazzjoni u "ħela ta' ħaddiema tas-sengħa" (fejn emigrant jitqabbad fuq livell iktar baxx b'rabta mas-sengħa li jkollu) jistgħu jfixklu l-iżvilupp tal-karrieri ta' l-emigranti,

X. billi r-rimessi huma t-tieni l-ikbar sors ta' finanzjament estern għall-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw, għandhom impatt pożittiv f'pajjiżi ta' l-oriġni (l-iktar żieda fid-dħul tal-familji ta' l-emigranti u żieda fil-konsum u fl-investiment — żieda, għaldaqstant, fl-iżvilupp ekonomiku) u għandhom effett ċikliku oppost f'każ ta' kriżijiet ekonomiċi, gwerer u diżastri naturali, iżda billi sa 20 % tal-valur tagħhom jiġi assorbit minn spejjeż għall-immaniġġjar,

Y. billi l-effikaċja ta' kodiċijiet volontarji ta' l-imġiba fuq ir-reklutaġġ etiku (li f'ċerti każijiet m'humiex konformi b'mod xieraq mad-dispożizzjonijiet stipulati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (*ILO*)) tqajmu dubji dwarha minn esperti u minn dawk li jeżerċitaw professjoni, b'mod partikolari meta jkunu limitati għas-settur pubbliku,

Z. billi l-emigrazzjoni ċirkolari (li tippermetti moviment fiż-żewġ direzzjonijiet bejn pajjiżi ta' l-oriġni u tad-destinazzjoni) tħaffef il-mobiltà ġenwina internazzjonali, tadotta kuxjenza internazzjonali u toffri opportunitajiet sinifikanti għall-iżvilupp ta' pajjiżi ta' lqugħ u pajjiżi ta' l-oriġni, u għaldaqstant għandha titħeġġeġ u tithaffef,

AA. billi l-emigrazzjoni tar-ritorn għandha ċans aħjar li tindirizza l-kwistjoni ta' l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa u li ssaħħaħ l-iżvilupp meta tkun ibbażata fuq ritorn volontarju ta' l-emigranti fil-pajjiżi ta' l-oriġni tagħhom, l-iktar meta din tingħata l-appoġġ mistħoqq,

AB. billi l-emigranti li jirritornaw lura pajjiżhom jistgħu, b'mod paradossali, isibuha diffiċli ferm sabiex jintegraw mill-ġdid fil-pajjiżi ta' l-oriġni tagħhom u jista' jkun ukoll li jkunu iktar vulnerabbli għall-qgħad fil-pajjiżi ta' l-oriġni tagħhom min-nies li ma emigrawx,

AC. billi teżisti xhieda li turi li l-ġbir flimkien ta' emigranti fi gruppi, bħad-dijaspori, fi ħdan assoċjazzjonijiet nazzjonali jew transnazzjonali ta' l-emigranti, u li l-attivitajiet tagħhom ikunu mmirati lejn l-iżvilupp, fenomenu magħruf bħala "ko-żvilupp", jistgħu jkollhom riżultat pożittiv ħafna kemm għall-pajjiżi li jilqgħu lill-emigranti kif ukoll għal dawk li minnhom jitilqu l-emigranti,

AD. billi l-popolazzjoni Ewropea li qiegħda tixjieħ anzi se tqiegħed iktar pressjoni fuq is-suq tax-xogħol b'sengħa u għaldaqstant iżżid il-problemi diġà viżibbli, u għaldaqstant se jkun neċessarju mmaniġġjar iktar responsabbli u aħjar ta' l-emigrazzjoni ta' xogħol b'sengħa fil-pajjiżi ta' l-UE u AKP,

AE. billi "soluzzjonijiet komuni" ma jsolvux il-problemi ta' kulħadd; billi riċerka aħjar fi swieq AKP nazzjonali tax-xogħol għaldaqstant se tkun neċessarja sabiex jingħeleb in-nuqqas ta' tagħrif u jkunu indirizzati n-nuqqasijiet ta' l-emigrazzjoni ta' xogħol b'sengħa b'mod iktar xieraq,

1. Tistieden lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex iżidu l-isforzi tagħhom biex iwettqu l-impenn tagħhom li jiksbu l-*MDGs*, u b'mod partikolari jnaqqsu bin-nofs il-faqar estrem fid-dinja sa l-2015;

2. Tenfasizza l-fatt li l-benefiċċji potenzjali ta' l-emigrazzjoni internazzjonali mmaniġġjata sew jistgħu jkunu ikbar minn dawk iġġenerati minn kummerċ internazzjonali iktar ħieles;

3. Tenfasizza l-fatt li politika ħażina u mhux koerenti ta' l-emigrazzjoni għandha konsegwenzi enormi f'termini ta' tbatija individwali u sotto-żvilupp permanenti;

4. Tħeġġeġ lill-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex jindirizzaw l-isfidi ta' l-emigrazzjoni, inkluża l-kwistjoni ta' l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa, bi spirtu ta' sħubija vera għall-iżvilupp, fuq il-bażi tal-Ftehim ta' Cotonou u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu, u sabiex jiżviluppaw politiki u reġimi speċifiċi dwar l-emigrazzjoni għall-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw li minnhom jemigraw fuq skala wiesgħa ħaddiema tas-sengħa, billi tingħata attenzjoni partikolari lill-fatt li jittaffew l-effetti ekonomiċi u soċjali avversi ta' l-emigrazzjoni ta' ħaddiema tas-sengħa;

5. Tesprimi tħassib dwar il-politiki kurrenti ta' l-emigrazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea u ta' l-Istati Membri ta' l-UE ffukati fuq prijoritajiet ta' sigurtà iktar milli fuq prijoritajiet ta' żvilupp;

6. Tesprimi tħassib dwar l-adozzjoni potenzjali mill-UE ta' prattiki diskriminatorji fost kategoriji differenti ta' emigranti u tistieden lill-Kummissjoni Ewropea sabiex tippreveniha; għaldaqstant, tistieden lill-Kummissjoni sabiex testendi għall-kategoriji kollha ta' emigranti l-kondizzjonijiet vantaġġużi tax-xogħol u ta' l-għajxien għall-emigranti ta' sengħa ta' livell għoli, kif issuġġerit fil-Pjan tal-Politika dwar l-Emigrazzjoni Legali ([1]), li dalwaqt se jkun rifless f'direttiva xierqa, bħal permess tax-xogħol ta' l-UE (il-kard il-ħadra ta' l-UE), maħruġ minn Stat Membru wieħed iżda validu fl-UE kollha;

7. Tenfasizza l-fatt li l-għajnuna ta' l-UE għall-iżvilupp għandha tkun immirata lejn il-qerda tal-faqar, u għaldaqstant jiġu ttrattati xi wħud mill-kawżi eżistenti ta' l-emigrazzjoni;

8. Tenfasizza l-esiġenza għal politiki integrati ta' l-emigrazzjoni fuq livelli internazzjonali, reġjonali (inklużi livelli ta' l-UE u AKP) u nazzjonali billi tkun żgurata l-integrazzjoni ta' tħassib dwar l-emigrazzjoni fi strateġiji għat-tnaqqis tal-faqar u l-koerenza bejn il-politiki kollha li jistgħu jolqtu l-emigrazzjoni, bħall-biedja, is-sajd, il-kummerċ, l-iżvilupp, is-sigurtà, il-ġustizzja u l-affarijiet interni, u l-affarijiet barranin;

9. Tħeġġeġ lill-Kummissjoni Ewropea, lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex jindirizzaw b'mod konġunt il-politiki dwar l-emigrazzjoni u l-iżvilupp u sabiex jeżaminaw bir-reqqa s-sinerġiji bejniethom, biex isaħħu l-effikaċja taż-żewġ politiki;

10. Tħeġġeġ lill-Istati Membri ta' l-UE, lill-istituzzjonijiet intergovernattivi internazzjonali u lil istituzzjonijiet oħrajn rilevanti sabiex jiddisinjaw u jimplimentaw miżuri preventivi u strateġiji maħsubin sabiex jeqirdu d-diskriminazzjoni razzjali, il-ksenofobija, l-etnoċentriżmu u intolleranza rrelatata kontra l-emigranti mill-pajjiżi AKP;

11. Temmen li politika komuni dwar l-emigrazzjoni fuq livell ta' l-UE tesiġi l-estensjoni ta' kodeċiżjoni mal-Parlament u votazzjoni ta' maġġoranza kkwalifikata fil-Kunsill, u tistieden lill-Kunsill sabiex jaġixxi skond il-ħtieġa;

Kodiċijiet ta' l-imġiba

12. Tilqa' l-konklużjonijiet tal-Kunsill ta' l-UE ta' April 2006 mmirati lejn li jkunu indirizzati n-nuqqasijiet b'rabta max-xogħol fis-settur tas-saħħa f'pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw;

13. Tistieden lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Istati Membri ta' l-UE sabiex jiżviluppaw u jimplimentaw, kif mistqarr fil-konklużjonijiet ta' April 2006, Kodiċi ta' l-Imġiba ta' l-UE (konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-*ILO*) għar-reklutaġġ etiku ta' ħaddiema tas-saħħa, u tfaħħar lil dawk l-Istati Membri ta' l-UE li diġà għamlu dan, bħar-Renju Unit;

14. Tirrakkomanda li l-għan tal-Kodiċi ta' l-Imġiba ta' l-UE jkun estiż għal oqsma vitali oħrajn bħall-edukazzjoni u li kodiċi mtejba tkun ibbażata fuq l-għan li dawk li jirreklutaw kemm pubbliċi kif ukoll privati għandhom jadottaw metodu etiku sabiex iqabbdu emigranti tas-sengħa li jaħdmu f'xi qasam li fil-pajjiż ta' l-oriġni tagħhom ibati min-nuqqas drastiku ta' xogħol, jew aħjar minn hekk jastjenu milli jagħmlu dan;

([1]) KUMM(2005)0669.

15. Tappoġġja lil ftehimiet bilaterali u multilaterali bejn pajjiżi ta' l-oriġni u pajjiżi ta' l-ilqugħ sabiex:

(i) tissaħħaħ il-kontribuzzjoni għall-iżvilupp;

(ii) tinbena ħila umana u istituzzjonali sabiex jinkisbu l-ogħla benefiċċji ta' l-emigrazzjoni;

(iii) ikunu pprovduti kondizzjonijiet soċjali u ekonomiċi mtejbin f'pajjiżi ta' l-oriġni sabiex jitnaqqsu l-fatturi li jġiegħlu lin-nies jitilqu mid-djar tagħhom sabiex ifittxu li jtejbu l-qagħda personali tagħhom; u

(iv) ikunu promossi d-difiża tal-prinċipji u l-ħolqien ta' kuxjenza;

16. Tenfasizza l-fatt li kodiċi volontarja ta' l-imġiba dwar ir-reklutaġġ etiku, b'mod partikolari jekk limitata għas-settur pubbliku, hija kejl tajjeb iżda bl-ebda mod m'hija biżżejjed sabiex ikunu indirizzati l-konsegwenzi ta' l-emigrazzjoni massiva ta' ħaddiema tas-sengħa — huma meħtieġa miżuri ta' inċentiv fil-pajjiżi ta' l-oriġni u fil-pajjiżi ta' l-ilqugħ;

Investiment fl-edukazzjoni

17. Tistieden lill-pajjiżi ta' l-UE u AKP sabiex iżidu b'mod sinifikanti l-investimenti fit-taħriġ u fl-edukazzjoni f'pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw, filwaqt li jiffukaw fuq setturi li jbatu min- nuqqasijiet b'rabta max-xogħol, l-iktar is-saħħa u l-edukazzjoni;

18. Tistieden lill-pajjiżi ta' l-UE u AKP sabiex joħolqu ċentri ta' eċċellenza nazzjonali u reġjonali, l-iktar fl-għamla ta' universitajiet u istituti ta' riċerka b'mod partikolari fil-qasam tas-saħħa u ta' l-edukazzjoni; tkompli tistieden lill-pajjiżi ta' l-UE u AKP sabiex joħolqu dawn iċ-ċentri ta' eċċellenza multidixxiplinari bl-użu ta' riżorsi tal-Fond Ewropew ta' l-Iżvilupp (*EDF*), kif xieraq, fis-setturi kollha neċessarji għat-tkabbir ekonomiku u l-iżvilupp sostenibbli;

19. Temmen li l-Istati Membri ta' l-UE u pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw għandhom jadottaw inizjattivi ta' riforniment ta' ħiliet proattivi billi jinvestu riżorsi sinifikanti fl-edukazzjoni; ittenni l-appoġġ tagħha b'rabta ma' l-għan "20/20": 20 % ta' għajnuna pubblika mit-Tramuntana u 20 % tal-baġits nazzjonali tan-Nofsinhar allokati għas-servizzi soċjali bażiċi (is-saħħa u l-edukazzjoni);

20. Tistieden lill-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw sabiex jinvestu l-benefiċċji b'rabta mal-prosperità taż-żejt fi strateġiji u programmi għall-futur imbiegħed fl-edukazzjoni u fit-taħriġ u sabiex jagħmlu użu mid-dħul b'mod trasparenti;

21. Tħeġġeġ lill-pajjiżi AKP sabiex jiżviluppaw is-sorsi potenzjali tal-prosperità ekonomika li għandhom u sabiex jagħtu attenzjoni speċjali lill-iżvilupp tar-riżorsi umani u lill-ġenerazzjoni ta' l-impjiegi fis-setturi kollha rilevanti, sabiex ħaddiema tas-sengħa jitqanqlu biex jibqgħu jew jirritornaw fil-pajjiżi ta' l-oriġni tagħhom;

22. Tħeġġeġ lill-Kummissjoni Ewropea sabiex tikkollabora mas-Segretarjat AKP biex tidentifika inizjattivi ta' appoġġ ekonomiku b'rabta mal-Ftehim ta' Cotonou li jippermettu lill-pajjiżi ta' l-oriġni li jtejbu l-profil ekonomiku tagħhom u jnaqqsu r-rata ta' l-emigrazzjoni illegali, u għaldaqstant inaqqsu t-tensjoni bejn stati msieħba fi ħdan l-Assemblea Parlamentari Konġunta (*JPA*);

23. Tistieden lill-Istati Membri ta' l-UE sabiex jissodisfaw l-għanijiet tagħhom ta' Lisbona, bħat-titjib tal-kwalità ta' l-edukazzjoni u ż-żieda tar-rati ta' parteċipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol biex iżidu l-provvista ta' xogħol magħmul b'sengħa fi ħdan l-UE;

Ħela ta' ħaddiema tas-sengħa (*Brain waste*)

24. Tenfasizza l-effetti negattivi tal-ħela ta' ħaddiema tas-sengħa għall-atturi kollha involuti, minħabba li l-pajjiżi ta' l-ilqugħ ma jistgħux jibbenefikaw mill-ħiliet ta' l-emigranti, il-pajjiżi ta' l-oriġni huma kkonfrontati b'telf ta' investiment u l-emigrant jaħdem f'livell inqas mill-ħila tiegħu;

25. Tħeġġeġ lill-Kummissjoni Ewropea, lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex jieħdu miżuri deċiżivi biex jittrattaw il-problema ta' ħela ta' ħaddiema tas-sengħa, bħar-rikonoxximent reċiproku internazzjonali jew bilaterali ta' diplomi u ħiliet u sforzi espliċiti sabiex tingħeleb id-diskriminazzjoni fl-istadju tar-reklutaġġ;

26. Tistieden lill-Kummissjoni Ewropea sabiex tfassal proposti b'rabta mat-twaqqif ta' sistema Ewropea ta' ekwivalenzi għal diplomi barranin;

Rimessi

27. Tfakkar il-fatt li r-rimessi huma u għandhom jibqgħu fondi privati, li ebda użu obbligatorju tar-rimessi ma jista' jkun impost fuq individwi u li r-rimessi bl-ebda mod ma jistgħu jissostitwixxu l-Għajnuna Uffiċjali għall-Iżvilupp (*ODA*);

28. Tistieden lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex jiddisinjaw u jimplimentaw politiki biex jilħqu l-ogħla impatt pożittiv tar-rimessi billi jiksbu flussi ta' rimessi ikbar, iktar mgħaġġla, orħos u mmirati aħjar, l-iktar billi titnaqqas il-burokrazija żejda u jittejbu s-servizzi bankarji għal transazzjonijiet żgħar mingħajr ma jkun irregolat iżżejjed is-suq;

29. B'mod partikolari, tistieden lill-Kummissjoni Ewropea, lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex jimplimentaw politiki mmirati lejn:

— it-titjib u t-tkabbir ta' l-aċċess għal istituzzjonijiet finanzjarji għall-emigranti u għall-familji tagħhom ("ħidmiet bankarji għal dawk li ma jibbenefikawx mis-servizzi bankarji") ([1]),

— li jkunu appoġġjati u mħeġġin b'mod attiv istituzzjonijiet finanzjarji sabiex jesploraw strateġiji mmirati lejn it-tnaqqis ta' l-ispiża tal-bgħit ta' rimessi, b'mod partikolari l-iżvilupp ta' l-użu ta' teknoloġiji ġodda,

— it-tqanqil tat-trasferiment ta' rimessi permezz ta' eżenzjonijiet tat-taxxa, kemm fil-pajjiż ta' l-oriġni kif ukoll fil-pajjiż tad-destinazzjoni,

— theġġiġ b'rabta mal-fatt li r-rimessi jkunu mmirati lejn proġetti għall-iżvilupp (l-iktar iffukati fuq l-edukazzjoni u s-saħħa) billi r-rimessi jkunu kkomplementati b'kontribuzzjonijiet governattivi nazzjonali u lokali ("*matching funds*") ([2]),

— il-ħolqien ta' prodotti finanzjarji innovattivi għall-emigranti, bħal tifdil eżenti mit-taxxa għal kontijiet għall-iżvilupp f'pajjiżi ta' l-ilqugħ, fejn l-emigranti jistgħu jfaddlu l-fondi li jintbagħtu fi stadju iktar tard,

— li r-rimessi jkunu mmirati lejn investiment produttiv, billi jitħaffef l-aċċess għall-kreditu għal kumpaniji żgħar u *SMEs* (Intrapriżi Żgħar u Medji) u permezz tat-titjib ta' l-edukazzjoni finanzjarja ta' l-emigranti u tal-familji tagħhom,

— li t-trasferimenti tar-rimessi jkunu iktar pronti u żguri, sabiex l-emigranti jitħeġġu jagħmlu użu minn sistemi formali ta' trasferiment, u tkun żgurata t-trasparenza ta' transazzjonijiet finanzjarji permezz ta' "mezzi informali", b'mod partikolari n-netwerks ta' hawala;

30. Twissi, madankollu, kontra r-riskju ta' regolazzjoni żejda tal-flussi finanzjarji, li tista' timpedixxi jew tagħmel diffiċli l-fluss tar-rimessi, u tistieden lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-Parlament Ewropew sabiex iqisu dan it-tħassib meta jeżaminaw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea għal direttiva dwar servizzi ta' ħlas fis-suq intern ([3]);

Emigrazzjoni ċirkolari

31. Tistieden lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex iħeġġu l-emigrazzjoni ċirkolari billi jiftiehmu dwar miżuri tanġibbli mmirati li jżidu l-flessibiltà tar-rekwiżiti u tal-proċessi ta' dħul u ta' dħul mill-ġdid fiż-żewġ pajjiżi tad-destinazzjoni u ta' l-oriġni, kuntratti itwal u iktar flessibbli u l-għażla ta' dħul mill-ġdid għall-emigranti ċirkolari;

32. Tistieden lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex iħeġġu l-emigrazzjoni ċirkolari billi jwaqqfu sistemi "ta' żewġ postijiet tax-xogħol" għall-personal tas-settur pubbliku f'pajjiżi fin-Nofsinhar (għalliema, riċerkaturi u tobba); tistieden għal darba oħra lill-Kummissjoni Ewropea sabiex tagħmel studju dwar l-esperjenzi fl-Istati Membri ta' l-UE b'rabta mas-sistema "ta' żewġ postijiet tax-xogħol";

33. Temmen li d-direttiva dwar ħaddiema ta' sengħa ta' livell għoli li qiegħda titħejja bħalissa mill-Kummissjoni Ewropea għandha tagħti l-attenzjoni dovuta lill-istejtus ta' l-emigranti tas-sengħa sabiex tipprovdihom b'inċentiv għall-emigrazzjoni ċirkolari u/jew għal ritorn temporanju;

34. Tistieden lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex jieħdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw it-trasferiment tal-pensjonijiet, it-trasferiment tal-benefiċċji tas-saħħa mill-emigranti li jirritornaw f'pajjiżhom u l-possibiltà li jirritornaw għall-kura tas-saħħa fil-pajjiż fejn kienu pprovduti s-servizzi;

([1]) Hekk kif mistqarr mill-Kumitat għall-Iżvilupp Internazzjonali tal-Kamra tal-Komuni tar-Renju Unit.

([2]) Politiki bħal dawn ġew implimentati b'suċċess mill-programm Messikan "*Dos por uno*" u mill-inizjattiva Taljana "*Juntos por los Andes*".

([3]) KUMM(2005)0603.

35. Tistieden lill-Istati Membri ta' l-UE u lill-pajjiżi AKP sabiex jeżaminaw il-ftehimiet ta' ċittadinanza doppja sabiex ikunu mheġġin l-emigrazzjoni ċirkolari u r-ritorn temporanju;

36. Tistieden lill-UE sabiex toffri lil dawk potenzjali li jirritornaw lura pajjiżhom il-possibiltà li jerġgħu lura fl-UE matul ċertu perijodu wara r-ritorn inizjali tagħhom;

37. Tistieden lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Istati Membri sabiex jiddisinjaw inizjattivi speċifiċi, fosthom linja tal-bagit speċifika mmirata li tappoġġja r-ritorn volontarju ta' l-emigranti, fil-qafas tal-programm tematiku ta' koperazzjoni ma' pajjiżi terzi fl-oqsma ta' l-emigrazzjoni u tar-refuġju, bil-komponenti li ġejjin:

— involviment ta' emigranti li jirritornaw lura pajjiżhom fi programmi għall-iżvilupp fejn huma jistgħu jagħmlu użu b'suċċess mill-ħiliet miksubin tagħhom u jiżguraw integrazzjoni xierqa mill-ġdid fil-komunità;

— li dawk potenzjali li jirritornaw lura pajjiżhom jiġu offruti inċentivi professjonali u finanzjarji, kif ukoll infrastrutturi xierqa għall-iżvilupp tal-professjoni tagħhom;

— titjib ta' l-aċċess għal self u taħriġ fl-immaniġġjar għall-emigranti li jirritornaw lura pajjiżhom sabiex ikun ipprovdut inċentiv għall-ħolqien ta' negozji żgħar;

Dijaspori u ko-żvilupp

38. Tirrikonoxxi l-importanza ta' dijaspori u ta' assoċjazzjonijiet ta' emigranti fit-tisħiħ tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-pajjiżi ta' l-oriġni, b'mod partikolari fil-qasam ta' l-emigrazzjoni; titlob għal koperazzjoni mill-qrib bejn istituzzjonijiet f'pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw u l-Istati Membri, inkluż fit-twettiq ta' proġetti ta' ko-żvilupp;

39. Hija tal-fehma li l-ko-żvilupp, li jikkonsisti mir-rikonoxximent u mill-għoti ta' appoġġ lill-irwol tad-dijaspori b'rabta mal-fatt li jservu għall-iżvilupp tal-pajjiżi ta' l-oriġni tagħhom, għandu jkun irrikonoxxut b'mod sħiħ fuq livell Ewropew;

40. Tistieden lill-pajjiżi ta' l-ilqugħ u lill-pajjiżi ta' l-oriġni sabiex jagħtu jappoġġjaw, b'mod loġistiku u finanzjarju, l-inizjattivi ta' dijaspori u ta' assoċjazzjonijiet ta' l-emigranti mmirati lejn l-integrazzjoni ta' l-emigranti, it-trasferiment kollettiv ta' rimessi, proġetti ta' investiment fil-pajjiżi ta' l-oriġni tagħhom u t-tixrid ta' tagħrif marbut mad-drittijiet miksubin;

41. Tagħti parir lill-gvernijiet tal-pajjiżi ta' l-oriġni sabiex jiżviluppaw ukoll rabtiet eqreb ma' l-emigranti billi jwaqqfu politiki istituzzjonali speċifiċi fejn atturi pubbliċi varji jaħdmu flimkien;

42. Tirrikonoxxi u theġġeġ l-involviment fis-sod ta' dijaspori fit-tisħiħ tal-koperazzjoni kummerċjali u ekonomika bejn il-pajjiżi ta' l-ilqugħ u l-pajjiżi ta' l-oriġni, b'mod notevoli billi jitneħħew ostakli b'rabta mat-tagħrif;

43. Theġġeġ lid-dijaspori sabiex jinvolvu ruħhom fi trasferimenti ta' ħiliet u ta' għarfien u sabiex iħaffuhom, b'mod partikolari billi jadottaw ir-rabta bejn ħaddiema tas-sengħa li jgħixu f'pajjiżi ta' l-*OECD* u dawk li jibqgħu fil-pajjiżi ta' l-oriġni, permezz tal-ħolqien ta' netwerks transnazzjonali ta' xjentisti u riċerkaturi u ta' universitajiet diġitali u t-tisħiħ tat-tagħlim elettroniku, u tilqa' l-programmi mmaniġġjati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Emigranti ("Emigrazzjoni għall-Iżvilupp fl-Afrika") u mill-*UNDP* ("Trasferiment ta' l-Għarfien permezz ta' Ċittadini Espatrijati") f'dan il-qasam;

44. Tilqa' l-ħolqien ta' ċentri ta' riċerka dwar l-emigrazzjoni fl-Afrika fil-qafas tal-Faċilità ta' l-Emigrazzjoni ġewwa l-AKP bħala sorsi ta' dejta ta' min wieħed joqgħod fuqha u għodod addizzjonali għal tfassil tal-politika u mmaniġġjar ta' l-emigrazzjoni aħjar, b'mod partikolari minn gvernijiet AKP;

45. Tilqa' t-twaqqif imħabbar ta' ċentri ta' tagħrif u għall-immaniġġjar ta' l-emigrazzjoni ([1]) li għandhom jitwaqqfu taħt il-Programm ta' l-UE dwar l-Emigrazzjoni u l-Iżvilupp għall-Afrika bil-għan li jkunu pprovduti tagħrif u appoġġ lill-emigranti potenzjali u lill-emigranti li jirritornaw lura pajjiżhom, u tistieden lill-Istati Membri ta' l-UE sabiex jappoġġjaw lil dawk iċ-ċentri b'mod finanzjarju u loġistiku;

([1]) L-ewwel ċentru ta' tagħrif u għall-immaniġġjar ta' l-emigrazzjoni se jinholoq f'Bamako (il-Mali).

46. Tirrikonoxxi l-kontribuzzjoni sostanzjali ta' *NGOs* (Organizzazzjonijiet Mhux Governattivi) għat-titjib ta' l-immaniġġjar ta' flussi ta' l-emigrazzjoni u, l-iktar, għat-tisħiħ tal-kontribuzzjoni ta' l-emigranti għall-iżvilupp tal-pajjiżi tagħhom stess, u titlob sabiex ikun ipprovdut appoġġ xieraq lill-*NGOs* attivi fil-qasam ta' l-emigrazzjoni;

47. Tenfasizza l-fatt li l-irwol ta' dijaspori, assoċjazzjonijiet ta' l-emigranti u NGOs jesiġi li jkun akkumpanjat minn politika koerenti u effettiva dwar l-emigrazzjoni u l-iżvilupp fil-pajjiżi ta' l-ilqugħ u fil-pajjiżi ta' l-oriġni;

48. Tagħti istruzzjonijiet lill-Ko-Presidenti tagħha sabiex iressqu din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill AKP-UE, lill-Kummissjoni Ewropea u lill-*AU*.

RIŻOLUZZJONI ([1])

dwar is-sitwazzjoni f'Darfur

L-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE,

— f'laqgħa f'Wiesbaden (il-Ġermanja) mill-25 sat-28 ta' Ġunju 2007,

— wara li qieset ir-rapport finali tal-11 ta' Ottubru 2006 li tfassal mill-Penil ta' l-Esperti b'rabta mas-Sudan, maħtur skond ir-Riżoluzzjoni 1591 tal-Kunsill tal-Ġnus Magħquda għas-Sigurtà (*UNSC*),

— wara li qieset id-deċiżjoni ta' l-Unjoni ta' l-Afrika (*AU*) ta' April 2004 sabiex titwaqqaf il-Missjoni ta' l-Unjoni ta' l-Afrika fis-Sudan (*AMIS*),

— wara li qieset il-Ftehim tal-Paċi ta' Darfur (*DPA*) iffirmat f'Abuja (in-Niġerja) nhar il-5 ta' Mejju 2006 bejn il-Gvern tas-Sudan (*GoS*) u l-grupp maġġuri tar-ribelli l-Armata/il-Moviment ta' Liberazzjoni tas-Sudan (*SLA/M*),

— wara li qieset il-Kunsens ta' Tripli dwar il-Proċess Politiku għal Darfur, adottat fi Tripli nhar it-28 u d-29 ta' April 2007,

— wara li qieset il-Ftehim tripartitiku li ntlaħaq nhar id-9 ta' April 2007 f'Addis Ababa bejn il-*GoS*, il-Ġnus Magħquda (*UN*) u l-*AU* dwar il-pakkett ta' appoġġ tekniku u bl-inqas żieda ta' personal u dwar il-pakkett ta' appoġġ b'forza militari robusta,

— wara li qieset l-Artikolu 17(2) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha,

A. billi l-prinċipju tal-*UN* "Responsabiltà għall-Ħarsien" jipprovdi li fejn awtoritajiet nazzjonali jonqsu biċ-ċar milli jħarsu l-popolazzjonijiet tagħhom, oħrajn għandhom ir-responsabiltà li jipprovdu l-ħarsien meħtieġ,

B. billi ċ-Ċina hija membru permanenti tal-*UNSC* u msieħeb kummerċjali pprivileġġat tas-Sudan; billi nhar l-10 ta' Mejju 2007, iċ-Ċina ħatret Rappreżentant Speċjali Liu Guijin għal Darfur,

C. billi s-Sudan iffirma l-Istatut ta' Ruma, li ħoloq il-Qorti Kriminali Internazzjonali (*ICC*) fl-2002, iżda li ma rratifikahx,

D. billi l-eżekuzzjoni tal-forzi ta' l-*AU* f'Darfur kienet tassew ta' min ifaħħarha; billi, madankollu, jesiġu li jissaħħu u li jingħataw l-appoġġ loġistiku u finanzjarju kollu li jeħtieġu sabiex iwettqu l-mandat tagħhom b'mod effettiv,

1. Tilqa' l-aċċettazzjoni mill-*GoS* nhar it-12 ta' Ġunju 2007 tal-forza ibrida ta' l-*AU*/tal-*UN*; tfakkar li l-*GoS* għamel impenji preċedenti sabiex jippermetti l-forza ibrida fis-Sudan; tenfasizza, għaldaqstant, l-importanza li jkunu żgurati l-iktar tħaddim ħafif possibbli u li titkompla l-koperazzjoni ta' l-awtoritajiet tas-Sudan u tistenna li l-*GoS* jiddiżarma l-milizzja kollha, inkluż il-*Janjaweed* (gruppi ta' milizzja Għarbija), u li jwaqqaf l-ibbombardjar tar-reġjun ta' Darfur;

([1]) Adottata mill-Assemblea Parlamentari Konġunta AKP-UE nhar it-28 ta' Ġunju 2007 f'Wiesbaden (il-Ġermanja).

2. Tikkundanna kull vjolazzjoni tal-ftehimiet dwar il-waqfien ta' l-isparar minn kull parti, u b'mod partikolari kull vjolenza mmirata lejn il-popolazzjoni pajżana u lejn il-fatt li tintlaqat l-għajnuna umanitarja;

3. Tistieden lill-*GoS* sabiex jikkopera b'mod sħiħ mal-*UN* u sabiex jimplimenta r-riżoluzzjonijiet rilevanti tal-*UN*;

4. Tistieden lill-*UN* sabiex jaġixxu bi qbil mar-"Responsabiltà għall-Ħarsien", billi jkun żgurat li l-forza ibrida tal-ġejjieni jkollha mandat sħiħ sabiex tħares lill-pajżani skond il-Karta tal-*UN*;

5. Tistieden lill-UE u lil atturi internazzjonali oħrajn sabiex japplikaw miżuri xierqa li jolqtu lil kull entità li tikkommetti vjolenza li tikser il-waqfien ta' l-isparar jew li tattakka lill-pajżani, lil dawk li jżommu l-paċi jew lil ħidmiet umanitarji u sabiex jieħdu l-azzjoni neċessarja biex jgħinu jtemmu l-impunità;

6. Tistieden lill-UE u lill-*AU* sabiex jippreżentaw grupp politiku organizzat u magħqud b'rabta ma' l-isforzi biex tinstab soluzzjoni għall-konflitt f'Darfur u biex jitqiegħed f'ordni ta' prijorità l-proċess komprensiv tal-paċi, li għandu jinkludi l-konsultazzjoni u r-rappreżentazzjoni tat-tribujiet ta' Darfur, il-komunitajiet ta' persuni li ġew sfurzati jitilqu minn djarhom iżda li jibqgħu fi ħdan il-konfini tal-pajjiż (*IDPs*), gruppi ta' nisa u gruppi oħrajn tas-soċjetà ċivili; tistieden lill-komunità lokali sabiex tiżgura li l-medjazzjoni ta' l-*AU*/tal-*UN* tkun l-unika rotta li biha jintlaħaq ftehim paċifiku għal Darfur u għall-promozzjoni ta' proċess ta' djalogu politiku fiċ-Ċad u fir-Repubblika ta' l-Afrika Ċentrali (*CAR*) li jiġbor fih gruppi ta' oppożizzjoni;

7. Tistieden lill-komunità internazzjonali sabiex tibni kunsens dwar l-istadji strateġiċi li jmiss li għandhom jitwettqu f'Darfur, biex ikunu inklużi atturi ewlenin bħaċ-Ċina u l-Istati Uniti ta' l-Amerka f'kull stadju, għall-ħolqien ta' grupp ta' kuntatt li għandu l-ħila li jżomm u li jaġġorna b'mod kontinwu kunsens bħal dan, u biex titqiegħed pressjoni fuq il-movimenti kollha ta' ribelli u fuq il-*GoS* biex jitwaqqaf l-isparar u jinbdew negozjati ġodda għall-paċi;

8. Titlob għall-appoġġ kontinwu ta' l-UE u dak internazzjonali għal miżuri għall-bini tal-kunfidenza, bħad-Djalogu u l-Konsultazzjoni Darfur-Darfur, li jinvolvu l-partijiet kollha fil-konflitt kif ukoll lis-soċjetà ċivili;

9. Tistieden lill-Moviment ta' Liberazzjoni tal-Poplu tas-Sudan (*SPLM*) sabiex jgħin fl-unifikazzjoni tal-frazzjonijiet kollha ta' ribelli f'Darfur sabiex jippermettihom li jieħdu sehem f'negozjati internazzjonali; tistieden lill-komunità internazzjonali sabiex tagħmel pressjoni fuq gruppi ta' ribelli għall-unifikazzjoni, u tistieden ukoll lill-*GoS* sabiex jippermetti lir-ribelli żmien sabiex jingħaqdu mill-ġdid;

10. Tistieden lill-komunità internazzjonali, lill-*AU* u lill-*UN* sabiex isegwu proċess politiku li jibda billi jgħin lil gruppi ta' ribelli li jifdal b'rabta ma' l-unifikazzjoni tar-rankijiet tagħhom sabiex ikunu jistgħu jinnegozjaw b'mod koerenti, iwessgħu l-firxa ta' parteċipazzjoni u jsaħħu l-istruttura tan-negozjati;

11. Titlob għall-iktar koperazzjoni sħiħa possibbli bejn is-*CAR*, iċ-Ċad u l-*GoS* permezz ta' mezzi diplomatiċi u paċifiċi b'rabta ma' l-għan tas-sigurtà reġjonali fl-interess ta' kulħadd;

12. Tilqa' l-Kunsens ta' Tripli dwar il-Proċess Politiku għal Darfur ([1]), li jħeġġeġ lill-partijiet kollha tal-konflitt sabiex "jagħtu tmiem minnufih għall-ostilitajiet u jaġixxu b'rabta ma' l-impenn tagħhom sabiex iwettqu waqfien ta' l-isparar mingħajr ebda dewmien", iwissi li "dawk li jostakolaw il-proċess tal-paċi f'Darfur ikollhom ibatu l-konsegwenzi", u jenfasizza "il-ħtieġa għal finanzjament sostanzjali għall-*AMIS* sat-transizzjoni għall-ħidma ibrida";

13. Tħeġġeġ lill-*GoS* sabiex jirratifika l-istatut ta' l-*ICC* u sabiex ikun konformi mar-responsabiltajiet tiegħu skond ir-Riżoluzzjoni 1593 tal-*UNSC*; tistieden lill-individwi li ġew akkużati mill-*ICC* sabiex iċedu;

([1]) Il-Kunsens ta' Tripli huwa t-test konkluživ ta' laqgħa internazzjonali dwar Darfur li saret fi Tripli bejn it-28 u d-29 ta' April 2007, li hadu sehem fiha l-UN, l-AU, l-UE, il-Lega ta' Stati Gharab, is-Sudan, iċ-Ċad, l-Eġittu, l-Eritrea, il-Libja, iċ-Ċina, Franza, ir-Russja, ir-Renju Unit, l-Istati Uniti ta' l-Amerka, il-Kanada, l-Olanda u n-Norveġja.

14. Tirrikonoxxi l-kontribuzzjoni li ċ-Ċina ppruvat tagħti għall-iżvilupp tal-forza ibrida tal-*UN*; tħeġġeġ liċ-Ċina sabiex tuża l-influwenza tagħha biex tibni fuq dawn il-miżuri riċenti li ttieħdu u tħeġġeġ lill-*GoS* sabiex jerġa' jagħti bidu għal negozjati inklużivi mal-forzi kollha tar-ribelli sabiex jintlaħaq ftehim paċifiku b'rabta mal-konflitt;

15. Tistieden ukoll lill-partijiet terzi kollha sabiex ma jibqgħux jesportaw armi lill-partijiet kollha involuti fil-konflitt fir-reġjun u sabiex iżommu r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-paċi u s-sigurtà internazzjonali fir-relazzjonijiet tagħhom mas-Sudan;

16. Tqis li l-kawżi fundamentali tal-konflitt f'Darfur huma s-sottożvilupp u l-emarġinazzjoni ekonomika u politika tal-popolazzjoni tar-reġjun kif ukoll il-problemi ekoloġiċi severi marbutin mal-bidla fil-klima, bħat-tiswir ta' malajr ta' deżert, nuqqas ta' xita fuq firxa wiesgħa u nuqqas ta' ilma li kulma jmur qiegħed jiżdied;

17. Tistieden lill-*GoS* u lill-komunità internazzjonali sabiex ma jagħmlu l-ebda sforz biex jittrattaw is-sottożvilupp tar-reġjun ta' Darfur inkluża l-isfida enormi ta' nuqqas ta' ilma, sabiex jipprovdu għajnuna umanitarja sostanzjali kif ukoll għajnuna mmirata lejn it-tisħiħ ta' l-istat tad-dritt u tad-drittijiet politiċi u ekonomiċi tal-popolazzjoni;

18. Tistieden lill-partijiet kollha involuti fil-konflitt sabiex iżommu lura milli jirreklutaw u jagħmlu użu minn suldati tfal taħt l-età ta' 18-il sena, u tistieden lill-awtoritajiet tas-Sudan sabiex iħarsu lit-tfal li jiġu sfurzati jitilqu mid-djar tagħhom, l-iktar lill-minorenni mhux akkumpanjati, kif stipulat fil-Konvenzjonijiet rilevanti;

19. Tagħti istruzzjonijiet lill-Ko-Presidenti tagħha sabiex iressqu din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill AKP-UE, lill-Kummissjoni, lill-Gvern u lill-Parlament tas-Sudan, lill-*UNSC* u lill-Istituzzjonijiet ta' l-*AU*.

ANNESS V

EMENDA TAR-REGOLI TA' PROĊEDURA ([1])

It-test preżenti	L-emenda
Artikolu 11	*Artikolu 11*
L-Ilsna Uffiċjali	**L-Ilsna Uffiċjali**
1. L-ilsna uffiċjali ta' l-Assemblea għandhom ikunu ċ-Ċek, id-Daniż, l-Olandiż, l-Ingliż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franċiż, il-Ġermaniż, il-Grieg, l-Ungeriż, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, il-Portugiż, is-Slovakk, is-Sloven, l-Ispanjol u l-Iżvediż.	1. L-ilsna uffiċjali ta' l-Assemblea għandhom ikunu ***l-Bulgaru, i***ċ-Ċek, id-Daniż, l-Olandiż, l-Ingliż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franċiż, il-Ġermaniż, il-Grieg, l-Ungeriż, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, il-Portugiż, ***ir-Rumen,*** is-Slovakk, is-Sloven, l-Ispanjol u l-Iżvediż.
2. L-atti adottati mill-Assemblea għandhom ikunu ppubblikati fl-ilsna uffiċjali. Dokumenti ta' tħejjija u dokumenti ta' ħidma għandhom ikunu ppubblikati millinqas bl-Ingliż u bil-Franċiż.	2. L-atti adottati mill-Assemblea għandhom ikunu ppubblikati fl-ilsna uffiċjali. Dokumenti ta' tħejjija u dokumenti ta' ħidma għandhom ikunu ppubblikati millinqas bl-Ingliż u bil-Franċiż.
3. Il-Burò jista' jiddeċiedi fuq l-għadd ta' ilsna li fihom għandha tkun ipprovduta interpretazzjoni f'każ ta' seduti ta' l-Assemblea barra mill-postijiet ta' ħidma tas-soltu tal-Parlament Ewropew.	3. Il-Burò jista' jiddeċiedi fuq l-għadd ta' ilsna li fihom għandha tkun ipprovduta interpretazzjoni f'każ ta' seduti ta' l-Assemblea barra mill-postijiet ta' ħidma tas-soltu tal-Parlament Ewropew.

([1]) Adottata nhar it-28 ta' Ġunju 2007 f'Wiesbaden (Il-Ġermanja).